

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia wielu głębokich
i radosnych przeżyć, wewnętrznego spokoju, wytrwałości i radości
oraz błogosławieństwa Bożego
w każdym dniu nadchodzącego 2018 Roku

Tego serdecznie życzą

Przewodniczący Rady Miasta
Jarosław Tarasiuk

Burmistrz Miasta
Jacek Dahieluk



Szanowni Państwo!



Święta Bożego Narodzenia to czas niezwykły, to dni podczas których spotykamy się w gronie najbliższych, odpoczywamy w rodzinnej atmosferze, nabieramy sił do pracy na następne miesiące. Niedługo rozpocznie się Nowy 2018 Rok, w związku z tym należy podsumować rok 2017 oraz zaplanować nowe zadania.

Chciałbym Państwu serdecznie podziękować za życzliwość i wsparcie przy realizacji wielu przedsięwzięć. Jestem przekonany, że wielkim wspólnym sukcesem przy życzliwości Rektora Państwowej Szkoły Wyższej im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej **Józefa Bergiera**, było uruchomienie w Terespolu Akademickiego Liceum Ogólnokształcącego Państwowej Szkoły Wyższej im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej. Zapewniam Państwa, że nasze liceum posiada doskonałą, przyjazną uczniowi wykwalifikowaną kadrę nauczycieli. Naszym celem jest, aby szkoła średnia była już wkrótce jedną z najlepszych nie tylko w powiecie. W przyszłym roku planujemy w szkole remont sali gimnastycznej oraz będziemy ubiegali się o powstanie strzelnicy elektronicznej.

W następnym roku będą realizowane trzy inwestycje z dofinansowaniem unijnym w wysokości **85 %**. Kwota dofinansowania przekracza **ponad 4,5 mln zł**. Mieszkańcy będą mogli cieszyć się z instalacji zestawów solarnych na ciepłą wodę, pomp ciepła, fotowoltaiki, kotłów na pellet. Wymienione zostaną na słupach oświetleniowych w mieście oprawy elektryczne standardowe na oprawy energooszczędne ledowe. Dzięki tej inwestycji miasto nie tylko będzie doskonale oświetlone, ale zaoszczędzi rocznie około **100 tys zł**. Ponadto dzięki dofinansowaniu na cyfryzację wszyscy mieszkańcy miasta będą mieli bezpośredni dostęp do elektronicznych usług świadczonych przez Urząd Miasta.

W planach na przyszły rok uwzględnione są również remonty kolejnych odcinków dróg: Kraszewskiego, Popiełuszki, Słuszki, Sportowej, Cerkiewnej, drugi odcinek Szkolnej, połączenie ulicy Wyszyńskiego z Sikorskiego, Sienkiewicza, wzdłuż torów kolejowych, Spokojnej, Błotków, Przelotowej, odgałęzienie ulicy Żeromskiego, Różanej, Wschodniej, Miłosnej i Młynarskiej. Zostaną ułożone kolejne chodniki o łącznej długości ponad 2 km.

W listopadzie bieżącego roku złożyliśmy wniosek do Urzędu Marszałkowskiego o dofinansowanie na kwotę około **6 mln zł** z Unii Europejskiej, dotyczący rewitalizacji tzw. obszaru „Konowicy” przy stadionie miejskim. Realizacja tej inwestycji przewidziana została na lata 2019-2020 i będzie możliwa tylko po otrzymaniu dofinansowania zewnętrznego.

Serdecznie zapraszam Państwa do przeczytania artykułów o zrealizowanych przedsięwzięciach w 2017 r. i planowanych na 2018 r.

Z wyrazami szacunku
Burmistrz Miasta
Jacek Danieluk

Życzę Państwu szczęśliwych, spokojnych Świąt Bożego Narodzenia spędzonych w miłej, pełnej rodzinnego ciepła atmosferze oraz pomyślności i spełnienia marzeń w Nowym Roku 2018.



Pismo Urzędu Miasta Terespol

WYDAWCA

Urząd Miasta Terespol
ul. CZERWONEGO KRZYŻA 26, 21-550 TERESPOL
tel. (83) 375 21 30
tel. (83) 375 20 36
fax. (83) 375 23 27
e-mail: um@terespol.pl
<https://umterespol.e-biuletyn.pl>
<http://www.terespol.pl>

Redaguje zespół

Józef Paderewski (JP), Jarosław Tarasiuk (JT)
Ireneusz Hurman (IH), Wanda Bandura (WB),
Agnieszka Marczuk (AM), Jacek Szczepaniak (JSZ),
Piotr Zaręba (PZ), Grzegorz Lewczuk (GL)
Zofia Pikula (ZP), Tadeusz Jawtoszuk (TJ)
Anna Łukasik (ANŁ), Beata Niedźwiedz (BN)
Rafał Miszczuk (RM), Tadeusz Malicki (TMA),
Bożena Kowaluk (BK), Agnieszka Łukasik (AŁ),
Elżbieta Jurek (EJ), Józef Juszczyk (JJ)

Skład, opracowanie graficzne
Waldemar Bujalski



INWESTYCJE, WYDARZENIA w MIEŚCIE

POWRACA PAMIĘĆ O TERESPOLSKIEJ PROCHOWNI

Terespol jest miastem położonym nad Bugiem. Znajdują się tam drogowe i kolejowe przejścia graniczne łączące Polskę z Białorusią. Miasto otoczone jest po carskich fortyfikacjach, a w przy jego centrum znaleźć można pozostałości prochowni z początku XX w.

Wicewojewoda **Robert Gmitruczuk** spotkał się w Terespolu z burmistrzem miasta **Jackiem Danielukiem** oraz samorządowcami i pracownikami Urzędu Miasta. Podczas spotkania poruszane zostały tematy rewitalizacji miasta oraz propozycje wpływające na rozwój turystyki w tym regionie. Nawiązano również do historii Terespolu z początku XX wieku, która wiąże się z ulokowaną na obrzeżach miasta prochownią, do której wicewojewoda udał się po spotkaniu. Fortyfikacja wybudowana została w 1913r. i jest jedyną prochownią główną na terenie terespolskiego przedmościa. W jej wnętrzu znajduje się osiem izb, które łącznie z korytarzami zajmują niemal 1000m².



W latach międzywojennych prochownia była wykorzystywana przez wojsko polskie. W 1941r. ulokował się tam sztab 45 Dywizji Piechoty Wehrmachtu, którego celem było przygotowanie zajęcia Twierdzy Brzeskiej znajdującej się w sowieckich rękach. Należy przypomnieć, że przed wrześniem 1939r. II Rzeczpospolita obejmowała również tereny województwa poleskiego z Brześciem. Po zakończeniu II wojny światowej prochownie wykorzystywano jako magazyn i zakład produkcyjny.

Od 2010r. prochownią społecznie zajmuje się Koło Historii i Fortyfikacji, które dzięki finansowemu wsparciu władz miasta Terespol i konserwatora zabytków dokonują systematycznych napraw.

Ciekawostką jest fakt, że prochownia dzięki grubym murom zachowuje stałą temperaturę bez względu na zewnętrzne warunki pogodowe.

INWESTYCJE DROGOWE

Zgodnie z założeniami na ten rok wykonaliśmy

nową nawierzchnię z betonu asfaltowego na ulicach: Reymonta i Słowackiego na odcinku od ul. Czerwonego Krzyża do ul. Polnej oraz ulicy Narutowicza na odcinku od ul. Kraszewskiego do ul. Polnej natomiast z kostki betonowej przebudowana została ulica Przeskok.

Kolejnym sukcesem jest nowo wybudowana w tym roku ulica Kotarby, która zamyka etap budowy dróg osiedlowych „Kodeńska II”.



Ostatni etap remontu ul. 3-go Maja.



W październiku bieżącego roku zakończył się remont ostatniego odcinka drogi ul. 3-go Maja w Terespolu. Była to inwestycja realizowana sukcesywnie w kilku etapach wspólnie z powiatem białskim. Na odcinku drogi o długości 0,589 km wykonano nową nawierzchnię asfaltową z betonu asfaltowego oraz chodnik z kostki betonowej. Udział finansowy każdej ze stron wyniósł po **148 tys. zł**, co stanowi **50 % wartości inwestycji**.

Tym samym zakończył się remont ciągu drogowego poprzez ulicę Wojska Polskiego i 3-go Maja w Terespolu, łączącego drogę krajową nr 2 z przejściem granicznym w Terespolu.

ANŁ

W planach na rok 2018

ujęte zostały kolejne drogi, na których planujemy wykonać nową nawierzchnię asfaltową są to ulice: *Miłosna, Młynarska, Żeromskiego dz. nr 1794, Słuszki, Kraszewskiego - odc. od skrzyżowania z Aleją Marzeń do pasa kolejowego, Sienkiewicza, Popiełuszki, Cerkiewna, Wyszyńskiego dz. nr 2717, Sportowa; Szkolna, Spokojna, Przelotowa, Błotków, Wschodnia i Różana*. W związku ze znacznym wzrostem cen materiałów do budowy dróg w stosunku do lat ubiegłych powyższy zakres robót może ulec zmianie, co rozstrzygnie się po przetargu już w 2018 roku.

ANŁ

Stadion miejski.

Kontynuując poprawę stanu technicznego i wizerunku stadionu miejskiego przy ul. Wojska Polskiego rozebrano budynek po byłej siłowni wraz z budynkiem gospodarczym oraz stare ogrodzenie wewnętrzne stadionu, trwają prace polegające na poszerzeniu murawy boiska do piłki nożnej oraz odnowieniu trybuny przy korcie tenisowym.



ANŁ

INFORMACJE



JEST DECYZJA W SPRAWIE KOLEJNEGO DOFINANSOWANIA UNIJNEGO NA INWESTYCJE W TERESPOLU

Burmistrz Miasta Terespol z przyjemnością informuje, iż decyzją Marszałka Województwa Lubelskiego Miasto Terespol uzyskało dofinansowanie na realizację projektu „Odnawialne źródła energii dla Miasta Terespol – etap II” w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2014-2020 współfinansowanego z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego. Zakres projektu obejmuje budowę instalacji solarnych, fotowoltaicznych, pomp ciepła pieców na pellet w domach jednorodzinnych na terenie Miasta Terespol na łączną wartość **4 109 831, 62 zł** w tym dofinansowania **3 062 011, 92 zł**.

W Urzędzie Marszałkowskim Województwa Lubelskiego złożone zostały wszystkie niezbędne dokumenty i do końca br. planowane jest podpisanie umowy o dofinansowanie. W grudniu ogłoszony zostanie również przetarg na realizację inwestycji.

W związku ze zmianą ustawy o podatku VAT i niejednoznaczными przepisami dotyczącymi konieczności odprowadzenia podatku mającego istotny wpływ na koszt inwestycji, Miasto wystąpiło o indywidualną interpretację do Ministra Finansów.

Jednocześnie informujemy, iż powyższe ogłoszenie **nie obliuguje** mieszkańców do wpłaty trzeciej raty w ramach podpisanej z Miastem Terespol umowy. O terminie dokonywania wpłat w ramach podpisanych umów zostaną Państwo zawiadomieni odrębną informacją na stronie internetowej i podczas spotkania z mieszkańcami planowanego w pierwszym kwartale przyszłego roku po rozstrzygnięciu przetargu na dostawę i montaż instalacji. Podczas spotkania przedstawione zostaną koszty inwestycji, w drodze losowania ulic ustalony zostanie harmonogram realizacji inwestycji.



ZP

REWITALIZACJA ZDEGRADOWANEGO OBSZARU KONOWICY W TERESPOLU



30 listopada 2017 roku w odpowiedzi na konkurs ogłoszonym przez Marszałka Województwa Lubelskiego w Lublinie, został złożony wniosek o dofinansowanie projektu pn. „Rewitalizacja zdegradowanego obszaru Konowicy w Terespolu”. Zakres projektu obejmuje zagospodarowanie terenów za stadionem wokół zbiorników wodnych Konowicy i nadanie im funkcji rekreacyjnych.

W ramach projektu planowane jest wykonanie dróg dojazdowych, budowa ciągów, pieszo rowerowych i budowa parkingów wraz z infrastrukturą towarzyszącą i siłowniami na świeżym powietrzu. Całość terenu zostanie oświetlona i wyposażona w monitoring. Odmulone zostaną zbiorniki wodne i wybudowany pomost widokowy. Nad brzegiem wody wybudowany zostanie punkt widokowy, który będzie mógł być wykorzystywany, jako amfiteatr.

Na terenie stadionu miejskiego planowany jest remont budynku po byłym hotelu, znajdować się tam będzie sala konferencyjna, pracownia muzyczna, plastyczna, tkacka i mała kawiarenka. Wybudowany zostanie plac zabaw, skatepark z miejscem do ćwiczeń siłowych. Odnowiony zostanie kort tenisowy i zmienione ogrodzenia na stadionie. Ponadto w ramach projektu dla poprawy bezpieczeństwa w mieście wybudowany zostanie monitoring miejski na terenie całego miasta. Partnerem projektu jest firma **BART**-Agnieszki Drab, które w ramach umowy partnerskiej zamontuje monitoring z budynku restauracji przy ul. Wojska Polskiego 132.

Łączną wartość niemal **8 mln złotych** w tym kwota dofinansowania to **85% wydatków kwalifikowanych ok 6 mln zł**.

ZP

OŚWIETLENIE LEDOWE W TERESPOLU



foto: mamnews.pl

Projekt pn. „Promocja niskoemisyjności na terenie gmin północnej Lubelszczyzny” w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2014-2020 współfinansowanego z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Osi Priorytetowej 5 Efektywność energetyczna i gospodarka niskoemisyjna został zakwalifikowany się do dofinansowania. Projekt został złożony w partnerstwie z siedmioma innymi samorządami, liderem jest Gmina Wisznice. Obecnie przygotowywane są dokumenty niezbędne do podpisania umowy o dofinansowanie.

W ramach projektu planowana jest wymiana **562 opraw sodowych** na energooszczędne oprawy LED, realizacja projektu w Terespolu planowana jest na 2018 rok, wartość zadania to ok. **1 mln zł**, modernizacja oświetlenia pozwoli zaoszczędzić ok. **100 000, 00 zł** w skali roku, obecnie koszt oświetlenia ulic to ponad **300 000, 00 zł** rocznie.

ZP

INFORMACJE



AKTYWNA TABLICA

W ramach programu rządowego rozwijania szkolnej infrastruktury oraz kompetencji uczniów i nauczycieli w zakresie technologii informacyjno-komunikacyjnych na lata 2017-2019 – „Aktywna tablica” szkoły podstawowe z terenu Miasta zostały wyposażone w tablice interaktywne, projektory, głośniki czy interaktywne monitory dotykowe. Całkowity koszt zadania to **35 tys zł**, **80%** w kwocie **28 tys zł** to dotacja z budżetu państwa, **20%** - **7 tys zł** to wkład własny organu prowadzącego czyli Miasta Terespol.

ZP



NARODOWY PROGRAM ROZWOJU CZYTELNICTWA



W listopadzie br. we współpracy ze szkołami z terenu Miasta złożony został wniosek w ramach Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa” dotyczącego wspierania w latach 2016–2020 organów prowadzących szkoły oraz biblioteki pedagogiczne w zakresie rozwijania zainteresowań uczniów przez promocję i wspieranie czytelnictwa dzieci i młodzieży, w tym zakup nowości wydawniczych. Łączna wartość wniosku to **26 200 zł** wkład własny miasta to **5240 zł**, **kwota dofinansowania z budżetu państwa to 20 960 zł**.

ZP

BUDYNEK MIESZKALNO - USŁUGOWY W CENTRUM MIASTA

W centrum miasta na skrzyżowaniu ulic Czerwonego Krzyża i Sienkiewicza wybudowany został budynek mieszkalny wielorodzinny z częścią usługową. Budynek ma 3 kondygnacje o łącznej powierzchni 1800 m². Parter przeznaczony jest pod usługi. Z informacji właściciela znajdować się tam będzie nowoczesna przechodnia lekarska. Pierwsze i drugie piętro znajduje się łącznie **24 mieszkania**, po 12 mieszkań na każdej z kondygnacji. Inwestorem jest firma LOGO-LIFT z Lublina. Inwestycja zostanie zakończona w przyszłym roku.



STARE BUDYNKI ROZEBRANE

Po wyburzeniu i uporządkowaniu terenu po starych budynkach przy ul. Wspólnej 4, przy ul. Reymonta 11 (stare przedszkole), przy ul. Wojska Polskiego 217 (stadion miejski była siłownia), budynek gospodarczy przy ul. Kraszewskiego 74 w Terespolu - powstały nowe tereny inwestycyjne a zarazem zyskała estetyka Miasta.



INFORMACJE



BUDŻET MIASTA TERESPOL NA 2018 ROK

Budżet Miasta Terespol na 2018 zakłada dochody w wysokości **23,45 mln zł**, z tego dochody bieżące w wysokości **18,22 mln zł** oraz dochody z tytułu dotacji **5,23 mln zł**. Wydatki zaplanowano w wysokości **23,66 mln zł**, z tego wydatki bieżące **17,97 mln zł** oraz inwestycyjne **5,69 mln zł**. Wydatki na pomoc społeczną (w tym program 500+) zaplanowano w kwocie **6,36 mln zł**, na instytucje kultury (Miejska Biblioteka Publiczna, Miejski Ośrodek Kultury) w kwocie **0,75 mln zł**. Wydatki na oświatę, (Zespół Szkół Publicznych nr 1 z Przedszkolem Miejskim, Szkoła Podstawowa nr 2) w kwocie **6,03 mln zł**. Wydatki pozostałe, w tym na: OSP **0,2 mln zł**; drogi **1,04 mln zł**; edukacyjną opiekę wychowawczą **0,29 mln zł**; administrację publiczną (wraz z USC) oraz ochroną zdrowia **2,4 mln zł**; gospodarkę komunalną i ochronę środowiska **5,5 mln zł**; kulturę fizyczną **0,09 mln zł**; gospodarkę mieszkaniową **0,5 mln zł**; informatykę **0,5 mln zł**

Dochody na przestrzeni lat 2009-2017 kształtowały się w następujący sposób:

2009	-14,4 mln zł;
2010	-17,02 mln zł;
2011	-15,09 mln zł;
2012	-16,28 mln zł;
2013	-13,99 mln zł;
2014	-16,54 mln zł;
2015	-19,66 mln zł;
2016	-19,37 mln zł; planowane wykonanie
2017	-18,66 mln zł.



Wzrost wydatków inwestycyjnych w ostatnich latach jest pozytywnym zjawiskiem.

Gabriel Barabasz - Skarbnik Miasta Terespol



DZIERŻAWA GRUNTÓW I NAJEM LOKALI

Dzięki najmie lokali użytkowych w należących do Gminy Miejskiej Terespol budynkach, poprzez dzierżawę gruntów rolnych i gruntów pod działalność gospodarczą oraz sprzedaż działek budowlanych wzrastają środki w budżecie Terespolu, co pozwala na inwestowanie w rozwój Naszego Miasta. Za okres od 01 stycznia 2017r. do 30 listopada 2017r. z tytułu czynszów, dzierżaw, wieczystego użytkowania, dzierżawy rolnej, sprzedaży wpływy wynoszą **374.891,85 zł**.

EJ

WZROST EFEKTYWNOŚCI I DOSTĘPNOŚCI E-USŁUG GMIN PARTNERSKICH NA TERENIE EUROREGIONU BUG

W dniu 6 października 2017 roku Stowarzyszenie Euroregion Bug podpisało umowę o dofinansowanie projektu pt. „Wzrost efektywności i dostępności e-usług gmin partnerskich na terenie Euroregionu Bug” współfinansowanego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego w ramach działania 2.1 Cyfrowe lubelskie. Stowarzyszenie Euroregion Bug pełni w tym projekcie funkcję Lidera projektu. Razem z Miastem Terespol projekt będzie realizowany przez gminy Wisznice, Jabłoń, Leśna Podlaska, Tucznia i Milanów. Całkowita wartość projektu to **2539 490,00 zł**, natomiast wartość projektu Miasta Terespol to **446 500,00 zł**.

Projekt zakłada rozbudowę systemu elektronicznej administracji w mieście polegającej na zakupie nowych oraz modernizacji istniejącej infrastruktury informatycznej służącej zwiększaniu stopnia cyfryzacji administracji w tym aplikacji i systemów bazodanowych zapewniających poprawę efektywności zarządzania oraz upowszechniania komunikacji elektronicznej w Gminie Miasto Terespol. Najważniejszym elementem projektu jest rozwój elektronicznych usług publicznych (e-usług) obejmujący zakresem budowę, rozbudowę lub zakup systemów teleinformatycznych zapewniających dostępność, integrację oraz cyfryzację nowych usług i poprawę funkcjonalności istniejących usług publicznych świadczonych drogą elektroniczną w zakresie m.in. e-administracji. Do usług wdrażanych w ramach projektu będą należały między innymi: elektroniczny system zarządzania dokumentacją; rozbudowa funkcjonalności portalu informatycznego oraz geoportalu; portal interesanta; E-należności; usługa udostępniająca miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego, umożliwiającą generowanie wypisów z miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta.



Józef Paderewski - Sekretarz Miasta

INFORMACJA



ZMIANY ZASAD SEGREGACJI ODPADÓW

od 1 STYCZNIA 2018 r.

Od 1 stycznia 2018r. zmieniają się w naszym mieście zasady segregacji odpadów. Rada Miasta dokonała zmian w Regulaminie utrzymania **czystości i porządku na terenie Miasta Terespol uchwałą nr XXXIII/208/2017 z dnia 15 listopada 2017r dostosowując** nasz system do zasad określonych w Rozporządzeniu Ministra Środowiska z dnia 29 grudnia 2016 r. w sprawie szczegółowego sposobu selektywnego zbierania wybranych frakcji odpadów (Dz. U. z 2017 poz. 19).

Głównym celem wprowadzanych zmian jest ujednolicenie i upowszechnienie segregacji odpadów przez mieszkańców oraz zmniejszenie ilości składowanych odpadów komunalnych poprzez m.in. odzysk i ponowne wykorzystanie.

Polska jest zobowiązana do osiągnięcia odpowiednich poziomów ograniczenia masy odpadów komunalnych ulegających biodegradacji, kierowanych do składowania (do 16 lipca 2020 r. – do nie więcej niż 35%), a także do uzyskania do 31 grudnia 2020 r. wskaźnika 50% recyklingu, przygotowania do ponownego użycia oraz odzysku innymi metodami papieru, metali, tworzyw sztucznych, szkła. W roku 2016 w Terespolu osiągnięty został wskaźnik recyklingu w wysokości 35% i w roku 2017 nie ulegnie on znaczącej zmianie. Nie osiągnięcie odpowiedniego poziomu recyklingu przez miasto Terespol skutkowało będzie nałożeniem na nas kar.

Zagospodarowanie odpadów zmieszanych pociąga za sobą znacznie wyższe koszty. Za 1 tonę odpadów zmieszanych od stycznia 2018r. zapłacimy w zakładzie zagospodarowania odpadów 367,88 zł. Dla przykładu za odpady zielone zapłacimy 162zł/tonę, za tworzywa sztuczne, opakowania wielomateriałowe i metalowe 205,20 zł/tonę). Dlatego bardzo ważne jest aby wszyscy mieszkańcy naszego miasta aktywnie włączyli się w proces segregacji odpadów



Najważniejszą zmianą wprowadzaną od 1 stycznia jest podział „Fakcji Suche” na:

- „Tworzywa sztuczne, opakowania wielomateriałowe i metalowe”
- „Papier i tekturę”.

Nazwa dotychczasowej „**Frakcji mokrej**” zmieni się na „**Odpadów kuchennych ulegających biodegradacji z gospodarstw domowych**”.

Z gospodarstw domowych deklarujących segregację odpadów odbierane będą wyłącznie strumienie odpadów komunalnych zbieranych w sposób selektywny gromadzone w odpowiednich pojemnikach lub workach:

1. odpady kuchenne ulegające biodegradacji z gospodarstw domowych - brązowy pojemnik lub worek z napisem „**BIO**”;
2. odpadów komunalnych ulegających biodegradacji z pielęgnacji terenów zielonych;
3. tworzywa sztuczne, opakowania wielomateriałowe i metalowe - żółty pojemnik lub worek z napisem „Metale i tworzywa sztuczne”;
4. papier i tektura - niebieski pojemnik lub worek z napisem „Papier”;
5. szkło opakowaniowe - zielony pojemnik lub worek z napisem „Szkło”;
6. popiół - pojemnik metalowy lub plastikowy z napisem „Popiół”.

Nieselektywna zbiórka odpadów komunalnych obejmuje gromadzenie we wspólnym pojemniku odpady kuchenne ulegające biodegradacji z gospodarstw domowych, tworzywa sztuczne, opakowania wielomateriałowe i metalowe oraz papier i tekturę, niezawierające popiołu, szkła i odpadów komunalnych ulegających biodegradacji z pielęgnacji terenów zielonych.

INFORMACJA**Do poszczególnych pojemników lub worków wrzucamy:**

ODPADY KUCHENNE ULEGAJĄCE BIODEGRADACJI Z GOSPODARSTW DOMOWYCH – pojemnik/worek **BRAZOWY** z napisem **BIO**

WRZUCAMY

- odpady kuchenne,
- resztki i obierki owoców i warzyw,
- fusy z kawy i herbaty, skorupki jajek,
- odpady tytoniowe (niedopałki),
- zużyte ręczniki papierowe,
- zużyte chusteczki higieniczne,
- pieluchy jednorazowe i inne środki higieny osobistej,
- mokry karton i miękki papier,
- pozostałości po zwierzętach domowych,
- liście roślin doniczkowych

**NIE WRZUCAMY:**

- opakowań szklanych, metalowych i tworzyw sztucznych;
- popiołu z węgla kamiennego,
- leków,
- drewna, płyt wiórowych i MDF,
- innych odpadów komunalnych (w tym niebezpiecznych).



TWORZYWA SZTUCZNE, OPAKOWANIA WIELOMATERIAŁOWE I METALE – pojemnik/worek **ŻÓŁTY** z napisem **METALE I TWORZYWA SZTUCZNE**

WRZUCAMY

- odkręcone i zgniecione plastikowe butelki po napojach,
- nakrętki, o ile nie zbieramy ich osobno w ramach akcji dobroczynnych,
- plastikowe opakowania po produktach spożywczych,
- opakowania wielomateriałowe (np. kartony po mleku i sokach),
- opakowania po środkach czystości (np. proszkach do prania), kosmetykach (np. szamponach, paście do zębów) itp.,
- plastikowe torby, worki, reklamówki, inne folie,
- aluminiowe puszki po napojach i sokach,
- puszki po konserwach,
- folię aluminiową,
- metale kolorowe,
- kapsle, zakrętki od słoików,
- zabawki (zabawki z tworzywa sztucznego, o ile nie są wykonane z trwale połączonych kilku surowców).

**NIE WRZUCAMY:**

- butelek i pojemników z zawartością,
- zużytych artykułów medycznych,
- opakowań po olejach silnikowych,
- części samochodowych,
- zużytych baterii i akumulatorów,
- puszek i pojemników po farbach i lakierach,
- zużytego sprzętu elektronicznego i AGD.



PAPIER I TEKTURA – pojemnik/worek **NIEBIESKI** z napisem **PAPIER**

WRZUCAMY:

- opakowania z papieru, karton, tekturę (także falistą),
- katalogi, ulotki, prospekty,
- gazety i czasopisma,
- papier szkolny i biurowy, zadrukowane kartki,
- zeszyty i książki,
- papier pakowy,
- torby i worki papierowe.

**NIE WRZUCAMY:**

- ręczników papierowych i zużytych chusteczek higienicznych,
- papieru lakierowanego i powleczanego folią,
- papieru zatłuszczonego lub mocno zabrudzonego,
- kartonów po mleku i napojach,
- papierowych worków po nawozach, cementie i innych materiałach budowlanych,
- tapet, pieluch jednorazowych i podasek,
- zatłuszczonych jednorazowych opakowań z papieru i naczyń jednorazowych,
- ubrań.



INFORMACJA
**SZKŁO OPAKOWANIOWE - pojemni/worek ZIELONY z napisem SZKŁO
WRZUCAMY**

Puste butelki i słoiki po napojach i żywności (w tym butelki po napojach alkoholowych i olejach roślinnych), szklane opakowania po kosmetykach (o ile nie są wykonane z trwale połączonych kilku surowców).

NIE WRZUCAMY:

- ceramiki, doniczek, porcelany, fajansu, kryształów,
- szkła okularowego,
- szkła żaroodpornego,
- zniczy z zawartością wosku,
- żarówek i świetlówek,
- reflektorów,
- opakowań po lekach, rozpuszczalnikach, olejach silnikowych,
- luster,
- szyb okiennych i zbrojonych,
- monitorów i lamp telewizyjnych,
- termometrów i strzykawek.


POPIÓŁ

Popiół pochodzący z gospodarstw domowych. Do popiołu można wrzucać rozbite doniczki, szklanki, talerze, szkło okienne.

ODPADY KOMUNALNE ULEGAJĄCE BIODEGRADACJI Z PIELĘGNACJI TERENÓW ZIELONYCH

Trawa, liście, drobne gałęzie itp.

SZKŁO OPAKOWANIOWE - pojemnik/worek zielony z napisem SZKŁO

Inne odpady powstające w gospodarstwach domowych należy zagospodarować w następujący sposób:

- 1) metal - należy dostarczyć do punktu selektywnego zbierania odpadów komunalnych lub do punktów skupu zorganizowanych przez podmioty gospodarcze;
- 2) przeterminowane leki - należy dostarczyć do punktu selektywnego zbierania odpadów komunalnych lub umieszczać w specjalnych pojemnikach ustawionych w wyznaczonych aptekach na terenie miasta Terespol;
- 3) chemikalia i inne odpady niebezpieczne - należy dostarczyć bezpośrednio do punktu selektywnego zbierania odpadów komunalnych;
- 4) meble i odpady wielkogabarytowe - należy dostarczyć do punktu selektywnego zbierania odpadów komunalnych;
- 5) zużyte baterie - należy dostarczyć do punktu selektywnego zbierania odpadów komunalnych lub umieszczać w specjalnych pojemnikach ustawionych na terenie miasta lub przekazywać placówkom handlowym prowadzącym ich sprzedaż detaliczną;
- 6) zużyte akumulatory - należy dostarczyć do punktu selektywnego zbierania odpadów komunalnych lub przekazywać placówkom handlowym prowadzącym ich sprzedaż detaliczną;
- 7) zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny - należy dostarczyć do punktu selektywnego zbierania odpadów komunalnych lub przekazywać placówkom handlowym prowadzącym ich sprzedaż detaliczną;
- 8) zużyte opony - należy dostarczyć do punktów selektywnego zbierania odpadów komunalnych;
- 9) odpady budowlane i rozbiórkowe (dotyczy to odpadów powstałych w wyniku prowadzenia drobnych robót nie wymagających pozwolenia na budowę ani zgłoszenia zamiaru prowadzenia robót budowlanych) – należy dostarczyć do punktów selektywnego zbierania odpadów komunalnych;
- 10) odpady ulegające biodegradacji pochodzące z pielęgnacji terenów zielonych, które nie zostaną odebrane w ramach bezpośredniej zbiórki od mieszkańców należy dostarczyć do punktów selektywnego zbierania odpadów komunalnych;
- 11) tekstylia i obuwie - należy dostarczyć do punktu selektywnego zbierania odpadów komunalnych lub umieszczać w specjalnych pojemnikach ustawionych na terenie miasta.



ZMIANY ZASAD SEGREGACJI ODPADÓW *PAMIĘTAJMY !!*

od 1 STYCZNIA 2018 r.

PGKiM



INFORMACJA

Kampania Informacyjna Systemu DOKUMENTY ZASTRZEŻONE



Utraciłeś dokumenty?

Zastrzeż je w banku!

Nie pozwól ukraść swojej tożsamości

Patronatem honorowym Kampanii Informacyjnej Systemu DZ jest Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji. System Dokumenty Zastrzeżone znajdziemy pod adresem **www.DokumentyZastrzezone.pl**. System powstał przy udziale Narodowego Banku Polskiego oraz Związku Banków Polskich chroni przed wyłudzeniami z użyciem cudzej tożsamości. To ogólnopolska baza milionów skradzionych i zagubionych dokumentów.

Co robić w przypadku utraty dokumentów?

1. Zastrzec je w banku - najłatwiej w swoim. Jeżeli ktoś nie ma rachunku powinien to zrobić w dowolnym banku przyjmującym zastrzeżenia od wszystkich (lista dostępna jest na stronie internetowej **www.DokumentyZastrzezone.pl**).
2. Zgłosić się do najbliższej jednostki policji - tylko jeżeli dokumenty zostały skradzione.
3. Zawiadomić gminę lub placówkę konsularną - w celu unieważnienia starego dokumentu i wyrobienia nowego.

Jak to działa?

Wystarczy zgłosić dokument w jednym banku, aby dane automatycznie przekazano do Centralnej Bazy Danych, a następnie rozesłano do wszystkich banków, operatorów telefonii komórkowych oraz tysięcy innych firm i instytucji korzystających z Systemu DZ.

Dokumenty można zastrzegać nie tylko osobiście. Większość banków przyjmuje zgłoszenia telefonicznie (od swoich klientów), a część wprowadziła taką funkcję również do bankowości elektronicznej.

Jeżeli ktoś spróbuje posłużyć się zastrzeżonym dokumentem operacja zostanie zablokowana, a do wyjaśnienia sprawy wzywana jest Policja.

Kiedy należy zastrzegać?

Trzeba to zrobić zarówno w przypadku zgubienia, jak i utraty dokumentu w wyniku kradzieży. Niezależnie od przyczyny powinno się zareagować możliwie jak najszybciej.

Jakie dokumenty?

Najważniejsze są: dowód osobisty, paszport, prawo jazdy, karta pobytu. Dlaczego należy zastrzegać?

Dziennie zdarza się kilkadziesiąt prób posłużenia się cudzym lub podrobionym dokumentem, np.:

- wyłudzenia kredytów i pożyczek,
- unikanie opłat, kradzieże wyposażenia (wynajem mieszkań i pokoi hotelowych),
- kradzieże wynajętych samochodów lub innych rzeczy,
- zakładanie fikcyjnych firm (przestępstwa kredytowe i podatkowe).

Zastrzegać dokumenty powinni wszyscy – nie tylko klienci banków.

To najważniejszy krok, który trzeba natychmiast zrobić, gdy utracimy np. dowód osobisty, paszport czy prawo jazdy.

W kilka minut dane trafią do wszystkich banków, operatorów telefonii komórkowych

W Polsce jest ponad 37 mln kart bankowych.

Gdzie zadzwonisz, gdy stracisz swoją?

Wiele banków. Jeden numer do zastrzegania kart. (+48) 828 828 828

System zastrzegania kart strona internetowa www.zastrzegam.pl

System powstał dzięki zaangażowaniu Narodowego Banku Polskiego i Związku Banków Polskich

System Zastrzegania Kart to rozwiązanie pozwalające na szybkie zastrzeganie karty płatniczej – nawet jeśli nie znamy numeru telefonu do infolinii lub oddziału banku.

Kluczowym elementem systemu jest zautomatyzowana infolinia IVR, wykorzystująca technologie rozpoznawania mowy.

Portal Głosowy przekierowuje dzwoniącego do infolinii wydawcy w celu zastrzeżenia karty.

Źródło:

www.zastrzegam.pl

www.DokumentyZastrzezone.pl

www.mswia.gov.pl



ZWIĄZEK BANKÓW POLSKICH



Ministerstwo
Spraw Wewnętrznych
i Administracji



NBP Narodowy Bank Polski

SPRAWDŹ TERMIN WAŻNOŚCI DOWODU OSOBISTEGO

Urząd Miasta Terespol przypomina, że trwa wymiana dowodów osobistych w związku z upływem 10 letniego terminu ważności. Jak wskazują dane statystyczne, w Terespolu w przeciągu najbliższych 60 dni, powinno wymienić dowody osobiste **około 200 osób**. W związku z powyższym przypominamy o sprawdzaniu terminu ważności posiadanych dowodów osobistych. Data określająca ten termin znajduje się na frontowej stronie w dolnym prawym rogu. Należy pamiętać, że do wniosku należy dołączyć **fotografię nie starszą niż 6 miesięcy**, a okres oczekiwania na dokument może potrwać około **3-4 tygodni**.



INFORMACJE



STAWKI PODATKÓW I OPŁATY BEZ PODWYŻEK !!!

PODATKI I OPŁATY OBOWIĄZUJĄCE NA TERENIE MIASTA TERESPOL OD 1 STYCZNIA 2018 ROKU

Uchwały określające wysokość stawek podatkowych i opłat lokalnych obowiązujących na terenie Miasta Terespol są zamieszczone na stronie internetowej pod adresem <http://umterespol.e-biuletyn.pl> w zakładce Prawo miejscowe > Uchwały Rady Miasta.

PODATEK OD NIERUCHOMOŚCI

Na sesji 15 listopada radni ustalili wysokość stawek podatku od nieruchomości na 2018 rok, ale dla mieszkańców najważniejsze jest to, że stawki tego podatku nie uległy zmianie.

W związku ze wzrostem wskaźnika cen i towarów konsumpcyjnych w I półroczu 2017 r. w stosunku do I półrocza 2016 r. Minister Rozwoju i Finansów ogłosił maksymalne stawki podatków i opłat lokalnych na 2018 rok wyższe o 1,9% w stosunku do roku 2017. Ustalone w mieście Terespol stawki podatku od nieruchomości na 2018 rok są niższe od stawek maksymalnych ogłoszonych przez Ministra Rozwoju i Finansów.

Wychodząc na przeciw oczekiwaniom mieszkańców, Rada Miasta Terespol postanowiła pozostawić stawki podatku od nieruchomości w 2018 roku na poziomie stawek obowiązujących w roku 2017.

Na podstawie Uchwały Nr XXXIII/200/2017 Rady Miasta Terespol z dnia 15 listopada 2017 r., w sprawie określenia wysokości stawek podatku od nieruchomości obowiązujących na terenie Miasta Terespol na 2018 rok,

roczne stawki podatku od nieruchomości wynoszą:

1) od gruntów:

- a) związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej, bez względu na sposób zakwalifikowania w ewidencji gruntów i budynków, od 1 m² powierzchni **0,89 zł**
- b) pod wodami powierzchniowymi stojącymi lub wodami powierzchniowymi płynącymi jezior i zbiorników sztucznych, od 1 ha powierzchni **4,54 zł**
- c) grunty zajęte i przeznaczone pod budownictwo mieszkaniowe realizowane w innej formie niż działalność gospodarcza, od 1 m² powierzchni **0,26 zł**
- d) pozostałych, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizacje pożytku publicznego, od 1 m² powierzchni **0,47 zł**
- e) niezabudowanych objętych obszarem rewitalizacji, o którym mowa w ustawie z dnia 9 października 2015 r. o rewitalizacji (Dz. U. poz. 1777) i położonych na terenach, dla których miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego przewiduje przeznaczenie pod zabudowę mieszkaniową, usługową albo zabudowę o przeznaczeniu mieszanym obejmującym wyłącznie te rodzaje zabudowy, jeżeli od dnia wejścia w życie tego planu w odniesieniu do tych gruntów upłynął okres 4 lat, a w tym czasie nie zakończono budowy zgodnie z przepisami prawa budowlanego, od 1 m² powierzchni **2,98 zł**

2) od budynków lub ich części:

- a) mieszkalnych, od 1 m² powierzchni użytkowej **0,75 zł**
- b) związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej, oraz od budynków mieszkalnych lub ich części zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej, od 1 m² powierzchni użytkowej **22,66 zł**
- c) zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie obrotu kwalifikowanym materiałem siewnym, od 1 m² powierzchni użytkowej **10,59 zł**
- d) związanych z udzielaniem świadczeń zdrowotnych w rozumieniu przepisów o działalności leczniczej, zajętych przez podmioty udzielające tych świadczeń, od 1 m² powierzchni użytkowej **4,61 zł**
- e) budynków gospodarczych i garaży wolnostojących lub ich części wykorzystywanych na inne cele niż działalność gospodarcza, od 1 m² powierzchni użytkowej **3,84 zł**
- f) pozostałych budynków, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizacje pożytku publicznego, od 1 m² powierzchni użytkowej **7,62 zł**

3) od budowli:

- a) służących do zbiorowego zaopatrzenia w wodę, zbiorowego odprowadzania i oczyszczania ścieków **0,4 % ich wartości**
- b) pozostałych budowli - **2 % ich wartości**

PODATEK OD ŚRODKÓW TRANSPORTOWYCH

Stawki podatku od środków transportowych obowiązujące na terenie Miasta Terespol w 2018 roku w stosunku do roku 2017 nie uległy zmianie i **pozostaną na poziomie stawek minimalnych.**

Na podstawie Uchwały Nr XXXIII/199/2017 Rady Miasta Terespol z dnia 15 listopada 2017 r., w sprawie określenia wysokości stawek podatku od środków transportowych obowiązujących na terenie Miasta Terespol na 2018 rok, **roczne stawki podatku od środków transportowych wynoszą:**

1. od samochodu ciężarowego o dopuszczalnej masie całkowitej pojazdu:

- a) powyżej 3,5 tony do 5,5 tony włącznie **400 zł**
- b) powyżej 5,5 tony do 9 ton włącznie **650 zł**
- c) powyżej 9 ton i poniżej 12 ton **800 zł**



CD



informacje



2. od samochodów ciężarowych o dopuszczalnej masie całkowitej pojazdu równej lub wyższej niż 12 ton w zależności od liczby osi, dopuszczalnej masy całkowitej pojazdu i rodzaju zawieszenia według stawek określonych w załączniku Nr 1 do uchwały.
 3. od ciągnika siodłowego lub balastowego przystosowanego do używania łącznie z naczepą lub przyczepą o dopuszczalnej masie całkowitej zespołu pojazdów od 3,5 tony i poniżej 12 ton **1.000 zł**
 4. od ciągnika siodłowego lub balastowego przystosowanego do używania łącznie z naczepą lub przyczepą o dopuszczalnej masie całkowitej zespołu pojazdów równej lub wyższej niż 12 ton w zależności od liczby osi, dopuszczalnej masy całkowitej pojazdu i rodzaju zawieszenia według stawek określonych w załączniku Nr 2 do uchwały.
 5. od przyczep lub naczep, które łącznie z pojazdem silnikowym posiadają dopuszczalną masę całkowitą od 7 ton do 10 ton włącznie, z wyjątkiem związanych wyłącznie z działalnością rolniczą prowadzoną przez podatnika podatku rolnego **360 zł**
 6. od przyczep lub naczep, które łącznie z pojazdem silnikowym posiadają dopuszczalną masę całkowitą powyżej 10 ton do poniżej 12 ton, z wyjątkiem związanych wyłącznie z działalnością rolniczą prowadzoną przez podatnika podatku rolnego **540 zł**
 7. od przyczep lub naczep, które łącznie z pojazdem silnikowym posiadają dopuszczalną masę całkowitą równą lub wyższą niż 12 ton, z wyjątkiem związanych wyłącznie z działalnością rolniczą prowadzoną przez podatnika podatku rolnego, według stawek określonych w załączniku Nr 3 do uchwały.
 8. od autobusu w zależności od liczby miejsc do siedzenia poza miejscem kierowcy:
 - a) mniej niż 22 miejsca **400 zł**
 - b) równej lub wyższej niż 22 miejsca **600 zł**
- Stawki podatku od samochodów ciężarowych o DMC równej lub wyższej niż 12 ton zawiera załącznik nr 1 do uchwały
 - Stawki podatku od ciągników siodłowych i balastowych o DMC zespołu pojazdów równej lub wyższej niż 12 ton zawiera załącznik nr 2 do uchwały
 - Stawki podatku od przyczep i naczep o DMC zespołu pojazdów równej lub wyższej niż 12 ton zawiera załącznik nr 3 do uchwały

PODATEK ROLNY

Do wymiaru podatku rolnego na 2018 rok obniżono o **4,74%** średnią cenę skupu żyta ustaloną Komunikatem Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego z dnia 18 października 2017 r. w sprawie średniej ceny skupu żyta za okres 11 kwartałów poprzedzających kwartał poprzedzający rok podatkowy 2018 r. (M.P. z 2017r., poz. 958) z kwoty 52,49 zł za 1 dt do kwoty 50,00 zł za 1 dt.

Na podstawie Uchwały Nr XXXIII/201/2017 Rady Miasta Terespol z dnia 15 listopada 2017 r., w sprawie obniżenia średniej ceny skupu żyta przyjmowanej do obliczenia podatku rolnego na 2018 rok, **roczne stawki podatku rolnego wynoszą:**

1. dla rolnika jest to stawka **125,00 zł** za 1 ha przeliczeniowy gruntów
2. dla osób nie będących rolnikami jest to stawka **250,00 zł** za 1 ha gruntów pozostałych

PODATEK LEŚNY

Stawki podatku leśnego obowiązujące na terenie gminy Miasto Terespol w 2018 r. określone zostały na poziomie ustawowym i wynoszą zgodnie z Komunikatem Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego z dnia 20 października 2017 r. w sprawie średniej ceny sprzedaży drewna, obliczonej według średniej ceny drewna uzyskanej przez nadleśnictwa za pierwsze trzy kwartały 2017r.:

43,35 zł za 1 ha fizyczny lasu (197,06 zł x 0,220 m³)

OPLATA TARGOWA

1. z ręki, kosza, wiadra, skrzynki, wózka, roweru - **1,00 zł.**
2. z placu za zajęty każdy 1 m² - **3,00 zł.**

OPLATA MIEJSCOWA- odstąpiono od wprowadzenia opłaty miejscowej na terenie Miasta Terespol.

OPLATA OD POSIADANIA PSÓW- odstąpiono od wprowadzenia opłaty od posiadania psów na terenie Miasta Terespol.

PODATKI I OPLATY LOKALNE – informacje dodatkowe:

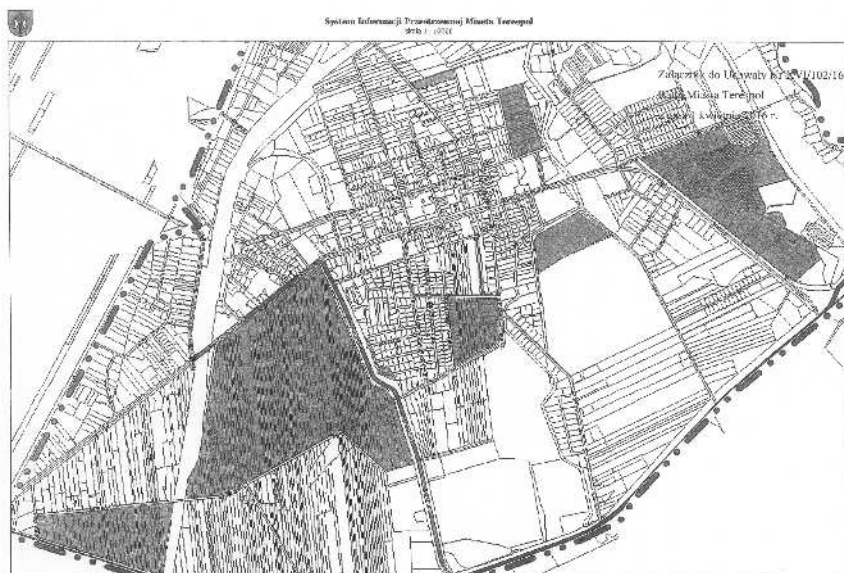
- Podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek leśny, łączne zobowiązanie podatkowe na rok podatkowy, od osób fizycznych jest płatny w ratach proporcjonalnych do czasu trwania obowiązku podatkowego, w terminach **do dnia 15 marca, 15 maja, 15 września i 15 listopada roku podatkowego.**
- Podatek od środków transportowych na rok podatkowy jest płatny w dwóch ratach proporcjonalnie do czasu trwania obowiązku podatkowego, w terminie **do dnia 15 lutego i do dnia 15 września każdego roku.**
- Decyzje otrzymują wszystkie osoby fizyczne będące podatnikami. Gdy nieruchomość objęta jest współwłasnością, każdy ze współwłaścicieli dostaje swój egzemplarz decyzji. Wskazany w niej podatek jest ustalany łącznie dla wszystkich współwłaścicieli, a nie odrębnie dla każdego z nich.
- Decyzje podatkowe są doręczane przez pracowników Urzędu Miasta w dni robocze oraz w soboty od godzin porannych –zawsze najpóźniej do godziny 20.00.
- Roznoszący decyzje podatkowe pracownicy magistratu, nie są uprawnieni do pobierania należności podatkowych.
- Jeśli kwota podatku nie przekroczy **100 zł**, podatek jest płatny jednorazowo w terminie płatności pierwszej raty.
- W przypadkach, gdy kwota zobowiązania jest niższa od kosztów przesyłki poleconej (koszty te wynoszą obecnie 7,80 zł) wprowadzona została zasada rezygnacji z doręczania decyzji i poboru podatku.
- Osoby fizyczne wpłat podatku mogą dokonać u inkasenta (Barbara Lipowiecka i Małgorzata Rafałko), w kasie Urzędu, za pośrednictwem poczty lub na rachunek bankowy Urzędu Miasta Terespol: **nr rachunku 14 1020 1260 0000 0102 0108 3682 PKO BP SA o/Biała Podlaska.**

- Wzory formularzy podatkowych zamieszczone są na stronie internetowej pod adresem <http://umterespol.e-biuletyn.pl> w zakładce Urząd Miasta >Referaty i samodzielne stanowiska> Referat finansowo podatkowy> Formularze.

Agnieszka Marczyk

INFORMACJE

ZMIANA STUDIUM UWARUNKOWAŃ I KIERUNKÓW ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO MIASTA TERESPOL - UCHWALONA



Zmiany obejmujące osiem obszarów położonych na terenie Miasta Terespol zostały uchwalone, uchwałą Nr XXXIII/205/2017 Rady Miasta Terespol w dniu 15 listopada 2017r. Obecnie zgodnie z procedurą planistyczną dokumentacja formalno – prawna została przesłana do Lubelskiego Urzędu Wojewódzkiego w Lublinie celem sprawdzenia. Następnym etapem jest zmiana miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Miasta Terespol. Przed przystąpieniem do sporządzania zmiany studium opracowano „Analizę potrzeb i możliwości rozwoju oraz bilans terenów przeznaczonych pod zabudowę Miasta Terespol. Wyżej wymienione opracowanie wykazało możliwość wyznaczenia nowych terenów pod zabudowę mieszkaniową i usługową.

WB

BEZPAŃSKIE PSY

W tym roku jak i w latach poprzednich w mieście Terespol pojawiają się na naszych ulicach bezpańskie psy. W tym roku z terenu Miasta Terespol zostały odłowione 3 psy, dla których szukamy nowych właścicieli.

Uczulamy również na to by zamykać bramy wjazdowe i furtki swoich posesji, dzięki temu zmniejszymy prawdopodobieństwo, że nasze zwierze ucieknie a nasze dziecko wracające ze szkoły nie ucierpi z powodu agresywnych psów biegających samopas po ulicy.

GL



WYCINKA DRZEW NOWE ZASADY



Z uwagi na częste pytania mieszkańców dotyczące wycinki drzew na posesjach prywatnych gdzie nie jest prowadzona działalność gospodarcza informujemy, że od 17 czerwca 2017 r. weszła w życie nowelizacja ustawy o ochronie przyrody zmieniająca dotychczasowy sposób wycinki. Obecnie, aby wyciąć drzewo z prywatnej posesji trzeba dokonać pisemnego zgłoszenia do Urzędu Miasta Terespol, następnie pracownik Urzędu Miasta w terminie 21 dni od doręczenia zgłoszenia dokonuje oględzin w celu ustalenia gatunku i obwodu pnia drzew przeznaczonych do wycinki. W terminie 14 dni od dnia oględzin pracownik Urzędu Miasta może w drodze decyzji administracyjnej, wnieść sprzeciw. Usunięcie drzewa może nastąpić, jeżeli organ nie wniósł sprzeciwu w tym terminie. Następuje wtedy

tak zwana milcząca zgoda.

Wycinka drzew na posesjach gdzie usuwane są one na cele związane z prowadzeniem działalności gospodarczej nie uległa zmianie, nadal trzeba złożyć w Urzędzie Miasta wniosek o wycinkę drzew.

Zgłoszeniu nie podlegają drzewa, których obwody pni na wysokości 5cm nie przekraczają:

- 80cm** – w przypadku topoli, wierzby, klonu jesionolistnego oraz klonu srebrzystego,
- 65cm** – w przypadku kasztanowca zwyczajnego, robinii akacjowej oraz płatanu klonolistnego,
- 50 cm** – w przypadku pozostałych gatunków drzew
- krzewu albo krzewów, rosnących w skupisku, o powierzchni do 25m²
- drzew lub krzewów owocowych, z wyłączeniem rosnących na terenie nieruchomości wpisanej do rejestru zabytków lub na terenach zieleni

GL

TERMOMORENOWACJA BUDYNKU OSP W TERESPOLU

W miesiącach 06.2017 – 10.2017 r. został odnowiony budynek Ochotniczej Straży Pożarnej w Terespolu w ramach zadania „Termorenowacja budynku komunalnego przy ul. Reymonta 21 w Terespolu” z udziałem pomocy ze środków Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Lublinie w formie umażalnej do **30%** pożyczki w kwocie **236 900, 00 zł**. W ramach zadania zostały przeprowadzone roboty rozbiórkowe, wykonano docieplenie ścian, stropów, wymieniono pokrycie dachowe na całej powierzchni budynku, wymieniono stolarkę okienną, drzwiową i bramy wjazdowe segmentowe. Całkowity koszt zadania wyniósł **344 854, 05 zł**. w tym wkład własny Gminy Miasto Terespol w kwocie **107 954,05 zł**.

GL





INFORMACJA

STAŻE W URZĘDZIE MIASTA TERESPOL

Rok 2017 kończymy bardzo dobrą współpracą z Powiatowym Urzędem Pracy w Białej Podlaskiej. Burmistrz Miasta Terespol oraz Kierownicy jednostek podległych urzędowi miasta jak co roku monitorują stronę Powiatowego Urzędu Pracy w Białej Podlaskiej w celu pojawienia się ofert umożliwiających przyjęcie do pracy pracowników w charakterze stażu zawodowego czy też robót publicznych. W roku 2017 staż w Urzędzie Miasta Terespol odbyło łącznie **29** osób. Zespół Szkół Publicznych Nr 1 przyjął **8** bezrobotnych, Szkoła Podstawowa Nr 2 **1** osobę, Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Terespolu zorganizował staż dla **5** stażystów, Miejski Ośrodek Kultury dla **6** bezrobotnych, zaś Miejska Biblioteka Publiczna przyjęła na staż w 2017 roku **3** osoby. **Staż to przede wszystkim szansa na zdobycie doświadczenia zawodowego i możliwość nabycia kompetencji związanych z zarządzaniem czasem i priorytetami. Dzięki niemu można zyskać lub rozwinąć umiejętności cenione przez pracodawców.**



Urząd Miasta Terespol podpisał również porozumienie z Zakładem Karnym w Białej Podlaskiej, dzięki któremu na terenie naszego miasta pracowało **8** więźniów. Współpraca z Zakładem Karnym przynosi wiele korzyści, udział osób skazanych w różnego rodzaju pracach na terenie miasta powoduje nie tylko znaczne obniżenie ich kosztów, ale ma pozytywne oddziaływanie resocjalizacyjne, mające na celu wzbudzenie w skazanych chęci zmiany dotychczasowego trybu życia, a także kształtowaniu ich prospołecznych postaw.

Przewiduje się, że w roku 2018 Urząd Miasta Terespol oraz podległe jednostki złożą zapotrzebowanie na podobnym poziomie jak w roku obecnym, jeżeli oczywiście pojawi się taka możliwość w Powiatowym Urzędzie Pracy w Białej Podlaskiej.

Anna Gryszko

MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA W TERESPOLU – WYDARZENIA 2017 r.

W dniach 8 - 15 maja 2017 roku Miejska Biblioteka Publiczna w Terespolu przyłączyła się do corocznie obchodzonego Tygodnia Bibliotek. Tegoroczna czternasta edycja programu odbywała się pod hasłem „Biblioteka. Oczywiście!” i zgromadziła liczne grono czytelników ze szkół naszego miasta na zorganizowanych imprezach okolicznościowych. Szczególną atrakcją okazały się warsztaty edukacyjne „Jak powstaje książka”, podczas których dzieci w formie zabawy zapoznały się z procesem tworzenia książek oraz miały możliwość zaprojektowania pierwszej własnej mini-książki.



Miejska Biblioteka Publiczna w Terespolu uczestniczyła także w obchodach Roku Rzeki Wisły. Z tej okazji w naszej bibliotece został zorganizowany konkurs czytelnicy „Wisła – nasza rzeka”. Konkurs adresowany był do uczniów szkół podstawowych i gimnazjów oraz przeprowadzony w dwóch kategoriach – literackiej i plastycznej. Na konkurs wpłynęło ogółem **30** prac, w tym **1** praca literacka i **29** plastycznych. Laureaci konkursu otrzymali atrakcyjne nagrody rzeczowe, a wyróżnione prace zostały wyeksponowane na wystawie w siedzibie biblioteki.

W 2017 roku Miejska Biblioteka Publiczna w Terespolu uczestniczyła w programie „Zakup nowości wydawniczych dla bibliotek” w ramach Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa”. Uzyskana na ten cel dotacja Biblioteki Narodowej w kwocie **4303,00 zł** umożliwiła zakup **240 woluminów nowych książek**. W roku bieżącym biblioteka przeznaczyła na zakup księgozbioru również **11000,00 zł** ze środków własnych, z czego zakupiono **493 woluminy książek**. Ogółem księgozbiór naszej biblioteki wzbogacił się o **799 nowych pozycji** z zakresu literatury pięknej dla dorosłych, dzieci i młodzieży oraz literatury popularno-naukowej.

W ostatnim okresie w sali konferencyjnej przy bibliotece odbyły się następujące wydarzenia : turniej szachowy VII Grand Prix Terespolu Klubu Szachowego „Debiut”, spotkanie z **Piotrem Stępnikiem** poświęcone przestępczości zorganizowanej, alkoholizmowi, narkomanii i profilaktyce społecznej, wystawy : „Tradycje lotnicze Lubelszczyzny”, „Lotnictwo polskie na znaczkach poczty polskiej”, prelekcje : „Tradycje lotnictwa na Południowym Podlasiu w czasach II RP”, „Tradycje lotnicze na Południowym Podlasiu – historia lotnisk w Małaszewiczach i Białej Podlaskiej”, „Dzieje Bractwa Kurkowego w Polsce” z okazji obchodów Narodowego Święta Niepodległości, akcja oddawania krwi „Nasza krew nasza ojczyzna” Klubu Honorowych Dawców Krwi PCK i Straży Granicznej.



Miejska Biblioteka Publiczna w Terespolu informuje, że z powodu trwającego skontrum (inventaryzacji) księgozbioru będzie nieczynna dla czytelników do końca 2017 roku. Za wszelkie utrudnienia przepraszamy i zapraszamy do korzystania z naszych usług w nowym 2018 roku.

Z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia składamy wszystkim czytelnikom najlepsze życzenia !



WYDARZENIA KULTURALNE

KLUB SENIORA „SREBRNY WŁOS” PRZY MOK TERESPOL

Klub Seniora „Srebrny Włos” działający przy Miejskim Ośrodku Kultury w Terespolu w mijającym roku zrzeszał 50 osób. Działał według założonego planu i spotkania odbywał w siedzibie domu kultury w każdy czwartek z przerwą w okresie wakacyjnym.

Spotkania są organizowane przez kierownictwo klubu wybierane przez ogół członków.

Obecnie klubem kieruje zarząd w składzie:

Kazimierz Michalak – przewodniczący

Ryszard Korneluk – zastępca

Zofia Tyburcy – sprawy biurowe

Bronisława Daniluk – sprawy finansowe

Organizowane też były prelekcje wygłaszane przez fachowców o tematyce pro zdrowotnej czy z rzecznikiem praw konsumenta.

Do ważniejszych wydarzeń klubowych w mijającym roku należy odnotować:

-cykliczne spotkanie z klubem seniora miasta Brześć „Nadzieжда”/współpracujemy od 12 lat/

-spotkanie integracyjne z Klubem Seniora „Złoty Wiek” w Małaszewiczach

-co rocznie organizowany wyjazd krajoznawczy do Poznania i okolic /Gniezno, Biskupin,

Kurnik pod hasłem „źródła państwowości Polski”.

-wycieczka do twierdzy Modlin i zwiedzanie cmentarza i muzeum Palmiry

-wyjazdy do teatru

-wyjazdy na koncerty muzyczne

-wycieczki rowerowe

-spotkania okolicznościowe jak: jajko wielkanocne, opłatek czy zabawa andrzejkowa..

Poza cyklicznymi przedsięwzięciami zorganizowaliśmy kulik zaprzęgami konnymi i „szlachetną paczkę” potrzebującym.

Wprowadziliśmy cykliczną imprezę pod nazwą „dzień pieroga”, która polega na wspólnym przyrządzaniu pierogów według różnych pomysłów.

Nasi klubowicze angażują się w bieżące utrzymanie i przygotowywanie okolicznościowych wystaw w terespolskim muzeum „Prochownia”.

Są wśród nas piszący wiersze i ze swoją twórczością prezentowali się na powiatowym przeglądzie twórczości seniorskiej, który odbył się w Piszczacu. Byli to: **Urszula Piłska, Zofia Tyburcy i Kazimierz Michalak**.



Wizytówką naszego klubu jest zespół śpiewaczy „Echo Polesia”, W tym roku występował:

-na przeglądzie kolęd w Piszczacu,

-powiatowy festiwal pieśni Maryjnej w Leśnej Podlaskiej.

-powiatowym przeglądzie pieśni Maryjnej i ludowej w Polubiczach,

-powiatowy przeglądzie pieśni patriotycznej w Tuczej,

-w Terespolu na miejskiej uroczystości „złote gody”, „jarmarku terespolskim” i państwowych uroczystościach 3 maja i 11 listopada.

W nadchodzącym roku przypada 15 rocznica działalności naszego klubu.

Bieżąca działalność jest wspomagana przez kierownictwo Miejskiego Ośrodka Kultury Radę Miasta Terespol i burmistrza Jacka Danieluka za co klub składa serdeczne wyrazy wdzięczności.

Kazimierz Michalak – przewodniczący klubu

INFORMACJA

Informujemy, że dnia **15 listopada 2017r.** minął termin uiszczenia **IV raty** podatku od nieruchomości, rolnego i łącznego zobowiązania pieniężnego za rok podatkowy 2017.

Podatek należy uiścić bez wezwania.

Wpłaty zobowiązania pieniężnego można dokonać do rąk inkasenta, w kasie Urzędu Miasta, przez pocztę lub na rachunek bankowy Urzędu Miasta

Nr 14 1020 1260 0000 0102 0108 3682 PKO BANK POLSKI S.A.

Od niewpłaconego w terminie zobowiązania pieniężnego pobiera się odsetki za zwłokę, poczynając od dnia następnego po upływie terminu płatności, zgodnie z obowiązującymi przepisami. **Niewpłacone w terminie zobowiązanie pieniężne zostanie ściągnięte przymusowo w myśl obowiązujących przepisów wraz z kosztami.**

**WYDARZENIA KULTURALNE****KLUB PATRIOTYCZNY W TERESPOLU**

Wiosną Klub Patriotyczny kontynuował swoją działalność, z której jest najbardziej znany, czyli organizację spotkań z interesującymi ludźmi. W maju gościliśmy naszego dawnego wikarego, ks. **Jacka Świątkę**, obecnie dyrektora I Katolickiego Liceum Ogólnokształcącego im. Świętej Rodziny w Siedlcach, wykładowcę Instytutu Teologicznego w Siedlcach i dyrektora Diecezjalnego Biura Prasowego.

Tematem przewodnim prelekcji były objawienia w Fatimie w kontekście kryzysu czasów obecnych. Ks. Jacek ciekawie naświetlił proces upadku cywilizacji europejskiej. Jak zauważył, kryzys wartości narastał przez stulecia wskutek kolejnych fal ideologii lewicowych, przetaczających przez Europę i Amerykę Północną. Zdaniem naszego prelegenta masowy napływ tzw. uchodźców to jeden ze skutków odrzucenia prawdy w życiu społeczeństw i jednostek. Spotkanie z księdzem Jackiem cieszyło się dużym zainteresowaniem, było sporo pytań i trochę wspomnień z jego pobytu w Terespolu.

W lipcu z tematem "Zderzenie cywilizacji-spór o Europę" przybyła do naszego miasta kolejna znacząca postać życia publicznego w Polsce - red. **Wojciech Reszczyński**, dziennikarz, pisarz, wykładowca akademicki. Wojciech Reszczyński ujął temat fali nacierających systematycznie, wskazując na te aspekty islamu i chrześcijaństwa, które różnią nas od muzułmanów i wyjaśnił konsekwencje tych różnic w przypadku zwycięstwa ideologii islamistycznej w Europie.

Wizyta red. Reszczyńskiego w Terespolu zakończyła się małą wycieczką do Kodnia oraz po miejscach wartych odwiedzenia.

Czerwiec to czas tradycyjnego wyjazdu do pięknych o tej porze roku Kostomłot. Pojechało nas kilkanaście osób oraz kilkoro z zaproszonych gości. Ognisko zaczęło się od mszy wieczornej, w której większość z nas uczestniczyła. Ci, którzy nie poszli na mszę, zajęli się przygotowanie paleniska i tradycyjnych potraw grilowych. Dzięki temu zabawa przy trzeszczącym ogniu i wspaniale zastawionym stole przeciągnęła się aż do późnych godzin nocnych.

W październiku braliśmy udział w projekcji dwóch filmów, fabularyzowanych dokumentach, których pomysłodawcami i realizatorami są członkowie Stowarzyszenia "Auschwitz Memento". Pierwszy film zatytułowany "Niezlomni pod drutami Auschwitz" przedstawiał losy zgrupowania AK "Sosienki", działającego w otoczeniu niemieckiego KL Auschwitz.

Żołnierze i członkowie tego zgrupowania wspomagali więźniów Auschwitz żywnością i pomagali w ucieczkach. Drugi z filmów przybliżał sylwetkę rotmistrza Witolda Pileckiego, od czasów wojny z bolszewikami w 1918 roku aż do jego tragicznej śmierci z rąk sowieckich oprawców w 1948 roku. Należy dodać, że cała impreza została zorganizowana przez Miejski Ośrodek Kultury w Terespolu, za co dziękujemy.

Przygotowujemy się do zaproszenia do Terespolu p. red. **Wojciecha Sumlińskiego**, który będzie u nas promował swoje najnowsze książki o wydarzeniach związanych ze śmierciami A. Leppera, gen. Petelickiego oraz nieoficjalną biografię ks. St. Małkowskiego, przyjaciela bł. ks. J. Popiełuszki. Redaktor Sumliński ma bardzo napięty kalendarz spotkań, mamy nadzieję, że uda mu się przyjechać na przełomie stycznia i lutego 2018 r.

Klub Patriotyczny pamięta również o tych, którzy już od nas odeszli. Z naszej inicjatywy 1-go marca w Narodowy Dzień Pamięci „Żołnierzy Wyklętych” oraz 10-go kwietnia w rocznicę katastrofy w Smoleńsku odprawiane są msze w intencji naszych rodaków. Zapraszamy terespolan również w 2018 roku do oddania hołdu zmarłym, poległym i pomordowanym naszym bohaterom.

*Wojciech Gałabuda
Klub Patriotyczny Terespol*

**KOŁO PRZYJACIÓŁ KATOLICKIEGO RADIA PODLASIE W TERESPOLU**

Koło Przyjaciół Katolickiego Radia Podlasie w Terespolu uczestniczyło w roku 2017 w wielu spotkaniach, oprócz tradycyjnych spotkań takich jak Spotkanie opłatkowe czy Wielkanocne gdzie zawsze są zapraszani Przedstawiciele Katolickiego Radia Podlasie z Siedlec. W Czerwcu uczestniczyliśmy w zjeździe kół w Górkach koło Łosic, są to spotkania integracyjne natomiast w lipcu jeździliśmy do Siedlec na obchody 25 rocznicy powstania Katolickiego Radia Podlasie.

We wrześniu dzięki pomocy Pana Burmistrza **Jacka Danieluka** i Pana Sekretarza **Józefa Paderewskiego** udaliśmy się na pielgrzymkę do Brześcia, która rozpoczęła się Mszą Św. w Kościele Podwyższenia Krzyża, dzięki pomocy naszym przyjaciołom z Brześcia zwiedziliśmy Brześć oraz słynną Twierdzę Brzeską. Uczestniczyliśmy w

corocznych rekolekcjach organizowanych przez Katolickie Radio Podlasie w Kodniu.

Grażyna Michalak



DROGA KU WOLNOŚCI

W przeddzień Święta Niepodległości klasa 7C zaprezentowała przygotowaną z pomocą **D. Poleszczuk** akademię szkolną, podczas której przedstawiła drogę Polaków do wolności. Uczniowie przypomnieli najważniejsze wydarzenia z historii Polski. Wspomnieli też ludzi, dzięki którym dziś mamy szczęście cieszyć się wolnością. Podniosły charakter tej uroczystości pokreśliły: występ chóru „Corda Vox” pod batutą **T. Jezuita** i dekoracje wykonane pod kierunkiem **E. Drobysz**.

Święto Niepodległości to wyraz patriotyzmu, jak również świadomości, że przodkom winniśmy pamięć, a Ojczyźnie miłość.



ŚWIĘTO PATRONA W NASZEJ SZKOLE



Uroczystości związane z obchodami Dnia Patrona odbyły się w naszej szkole w piątek (06.10.2017r.). Najpierw zgromadziliśmy się na Mszy św., w oprawę której aktywnie zaangażowali się nauczyciele i uczniowie. Usłyszeliśmy tam piękne kazanie o życiu i wartościach, jakimi kierowała się święta królowa, nasza patronka - Jadwiga Andegaweńska. Po wspólnej modlitwie przyszedł czas na oficjalne kontynuowanie uroczystości w budynku szkoły.

Część artystyczną, która uświetniła obchody Dnia Patrona, przygotowała klasa 7b pod okiem Pani **B. Badalskiej** i przy akompaniamencie pięknych głosów z chóru „Corda Vox” prowadzonego przez Pana **T. Jezuita**. Odegrana przez uczniów legenda pięknie łączyła

w sobie dwie przeciwności: szlachetne serce dobrej królowej i twardy kamień, w którym odcisnął się ślad jej stopy. Piękne stroje i aktorska gra utalentowanej młodzieży dopełniła całości, czyniąc przedstawienie niezwykle wymownym. Bardzo ważnym punktem obchodów szkolnego święta było również ślubowanie klas pierwszych. Gotowi, odświętnie ubrani i bardzo przejęci „przyszli uczniowie” czekali na uroczysty moment pasowania, który był jednoznaczny z przyjęciem ich do grona społeczności szkolnej. W tak znaczącym momencie nie mogło zabraknąć bliskich dzieciom osób, którzy przybyli jako zaproszeni goście.

Piątkowe uroczystości stały się także znakomitą okazją do wręczenia nagród laureatom konkursu plastycznego, związanego tematycznie z patronem szkoły. Zaprezentowane prace świadczyły o dużej kreatywności autorów, co nie mogło zostać niedocenione. Nagrody przyznano wszystkim młodym artystom.

W ŚWIECIE KLOCKÓW

27 października nasi pierwszoklasiści udali się do Lublina aby obejrzeć największą w Polsce wystawę budowli z klocków Lego. Klocki przyjechały do Lublina aż 17 tirami, stąd też nic dziwnego, że dzieci z zachwytem oglądały wykonane z nich m.in. gwiazdy sporu naturalnej wielkości, organy ludzkiego ciała, bohaterów Star Wars czy różne scenki z życia i baśni. Największe wrażenie zrobił złożony z miliona klocków Air Force One, czyli samolot prezydenta Stanów Zjednoczonych Ameryki. Poza oglądaniem mali fani Lego bawili się w strefie zabaw z klockami oraz zrobili drobne zakupy. Wystawa wzbudziła wśród dzieci wiele pozytywnych emocji. W drodze powrotnej wstąpiliśmy do Mc Donald's. Zadowoleni i pełni wrażeń wróciliśmy do Terespoła. Wycieczkę zorganizowały wychowawczynie klas Ia i Ib - p. **E. Krzemińska** i p. **E. Lańska**.



NAUCZYCIEL... TO PRZEWODNIK I LIDER....



Myśl **T. Mackenziego** „Nauczyciel... to przewodnik i lider...”, towarzyszyła obchodom Dnia Nauczyciela w naszej szkole. W przed dzień tego święta, 13 października przyjmowaliśmy życzenia od naszych uczniów. Szczególną formą podziękowania była część artystyczna przygotowana i zrealizowana przez klasę 3A gimnazjum. W specjalnym, humorystycznym wydaniu wiadomości „Szkoła News” uczniowie przedstawili wizerunek współczesnego nauczyciela, to jak obecnie kształtuje się jego pozycja społeczno – zawodowa. Wykonawcy zyskali uznanie publiczności (szczególnie nauczycieli i przybyłych gości). Scenariusz przygotowała i całość reżyserowała **Ewa Bloch**, muzykę opracował **Tomasz Jezuit**. Piosenki wykonał chór szkolny Corda Vox i soliści: **Julia Iwaniuk**, **Patrycja Masiuk** oraz debiutujący **Sebastian Rychlik** i **Paulina Mikołajczuk**.

Zdolności aktorskie i wokalne młodzież zaprezentowała także podczas obchodów Miejskiego Dnia Nauczyciela. W spotkaniu uczestniczyli zarówno czynni jak i emerytowani pracownicy terespolskich placówek oświaty. Przybyłych gości powitali Dyrektorzy szkół Pan **Zenon Iwanowski** (ZSP nr 1) i Pan **Bogusław Korzeniewski** (ALO). Ponadto głos zabrali m. in. Burmistrz Miasta Terespol Pan **Jacek Danieluk**, Przewodniczący Rady Miasta Pan **Jarosław Tarasiuk** oraz przedstawiciele Rady Rodziców obu szkół. Wyróżnione osoby otrzymały nagrodę za pracę w szkole. Dzień Nauczyciela zwińczył słodki poczęstunek w postaci tortu, który podarowali nam rodzice, jako wyraz podziękowań za edukację ich dzieci.

My nauczyciele wykonujemy zawód, ale przede wszystkim spełniamy swoje powołanie i bez względu na różne okoliczności praca przynosi nam satysfakcję. Warto pamiętać, że nauczyciel to też człowiek i kiedyś też chodził do szkoły.



WYDARZENIA KULTURALNE

VIII TERESPOLSKIE TARGI PRACY I EDUKACJI

Młodzieżowe Centrum Kariery OHP w Terespolu Ul. Wojska Polskiego 132 21 – 550 Terespol
Tel.: (83) 375 21 94 E-mail: mck.terespol@ohp.pl



10 maja 2017 roku w hali sportowej Miejskiego Ośrodka Kultury w Terespolu, pod honorowym patronatem Urzędu Miasta Terespol, odbyły się VIII Terespolskie Targi Edukacji i Pracy. Przedsięwzięcie zostało zorganizowane przez Młodzieżowe Centrum Kariery w Terespolu, Zespół Szkół Publicznych Nr 1 w Terespolu oraz Centrum Edukacji i Pracy Młodzieży w Białej Podlaskiej.

Oficjalnego otwarcia dokonała **Ewa Koziara** dyrektor Centrum Edukacji i Pracy Młodzieży OHP z Białej Podlaskiej oraz Burmistrz Miasta Terespol **Jacek Danieluk**, który podziękował organizatorom przedsięwzięcia oraz zaprosił do zapoznania się z poszczególnymi ofertami uczelni i instytucji oświatowo – wychowawczych. Urozmaicheniem targów były utwory muzyczne wykonane przez uczniów Zespołu Szkół Publicznych Nr 1 w Terespolu. Układ taneczny oraz pokaz musztry zaprezentowali uczniowie Akademickiego Liceum Ogólnokształcącego Państwowej Szkoły Wyższej im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej.

W targach uczestniczyli przedstawiciele uczelni wyższych z województwa lubelskiego, którzy informowali o kierunkach kształcenia i warunkach rekrutacji na poszczególne wydziały. Swoją ofertę edukacyjną i szkoleniową prezentowały także szkoły ponadgimnazjalne, policealne, placówki oświatowe oraz instytucje rynku pracy.

Targi adresowane były do młodzieży, osób bezrobotnych oraz poszukujących pracy. Umożliwiły indywidualne spotkania m.in. z pośrednikami pracy, doradcami zawodowymi, przedstawicielami służb mundurowych jak Policja, Straż Graniczna i Wojskowa Komenda Uzupełnień z Białej Podlaskiej. Przedmioty rękodzielnicze

prezentował Miejski Ośrodek Kultury z Terespolu oraz Fundacja K.A.Ś.K.A. Dzięki słuchaczom białskiego Studium Medycznego można było skorzystać z masaży relaksacyjnych. Natomiast usługi kosmetyczne i fryzjerskie prezentował Zakład Doskonalenia Zawodowego z Białej Podlaskiej.

Targi odwiedzili miejscowi gimnazjaliści oraz uczniowie z pobliskich wiejskich miejscowości m.in. ze Sławatycz, Piszczaca i Zalesia.

Szczególne podziękowania za pomoc przy organizacji ósmej edycji targów należą się dyrektorowi Zespołu Szkół Publicznych Nr 1 w Terespolu **Zenonowi Iwanowskiemu** oraz uczniom tej placówki. Dziękujemy również gościom, wystawcom za udział w targach a Tygodnikowi „Słowo Podlasia” za promocję wydarzenia.

Agnieszka Bieńkowska MCK OHP w Terespolu

PODSUMOWANIE DZIAŁALNOŚCI

MŁODZIEŻOWEGO CENTRUM KARIERY OHP W TERESPOLU ZA ROK 2017

Mija kolejny rok działalności Młodzieżowego Centrum Kariery OHP w Terespolu. W dalszym ciągu kontynuowane są działania związane z rezultatami projektu: „OHP jako realizator usług rynku pracy”. W związku z tym udzielane są porady indywidualne i grupowe wśród beneficjentów placówki. Prowadzone są warsztaty grupowe wśród młodzieży poszukującej pracy i uczącej się w miejscowych szkołach a także na terenach wiejskich, gdzie zapotrzebowanie na usługi z zakresu doradztwa zawodowego znacznie wzrosło w związku z wprowadzoną nową reformą oświaty.

Szczególną pomocą staramy się służyć podopiecznym Środowiskowego Domu Samopomocy w Kodniu ze szczególnym uwzględnieniem potrzeb danej grupy. Pracownik MCK Terespol w ciągu mijającego roku pełnił, również funkcję doradcy zawodowego w projekcie unijnym „Kierunek? Sukces!”, w Hufcu Pracy w Łukowie. Przeprowadził przedsięwzięcia obligatoryjne tj. cykl zajęć z przedsiębiorczości, Akcję Lato z OHP oraz VIII edycję Terespolskich Targów Pracy i Edukacji w Terespolu. Współpracował z władzami Miasta Terespol oraz lokalnymi przedsiębiorcami i instytucjami socjalno – oświatowymi.

Wśród uczniów ZS im. Wł. St. Reymonta w Małaszewiczach, zorganizował także dwu etapowy konkurs fotograficzny pn. „Świat pracy w obiektywie”, który był związany z rozwojem edukacyjnym i zawodowym młodzieży. Natomiast w listopadzie rozpoczął rozpowszechniać informację na temat kolejnego konkursu pn. „Pokaż jak ogarniasz swoją przyszłość/kariere”, który polega na zrobieniu „fajnego” zdjęcia z zeszytem i zamieszczeniu go w serwisie Facebook z odnośnikiem do profilu dokariery.pl. Regulamin konkursu dostępny jest na stronie www.facebook.com/dokariery. Dodatkowych informacji na ten temat oraz zeszyty można uzyskać w siedzibie MCK w Terespolu. Serdecznie zapraszamy do wzięcia udziału w konkursie, przewidziano atrakcyjne nagrody. Konkurs trwa do 10 stycznia 2018 roku.



Działalność

Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Terespolu za okres od maja 2017 do grudnia 2017r.

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Terespolu informuje iż, dział pomocy społecznej w przezwyciężeniu trudnych sytuacji życiowych przyjął 244 wnioski na pomoc finansową. Oprócz wsparcia finansowego, prowadzona jest praca socjalna, która wiąże się z wypełnieniem społecznej misji i wymaga szczególnej odpowiedzialności za drugiego człowieka. Pracownik socjalny pomaga osobom, które z różnych przyczyn nie są w stanie samodzielnie pokonać problemów i trudności życia codziennego.

Dział świadczeń rodzinnych w tym okresie wydał decyzje przyznające zasiłek rodzinny wraz z dodatkami - 209 decyzji, decyzje przyznające zasiłek pielęgnacyjny - 32 decyzje, decyzje przyznające jednorazową zapomogę z tytułu urodzenia się dziecka - 34 decyzje, decyzje odmawiające prawa do świadczeń rodzinnych - 26 decyzji, decyzje uchylające prawa do świadczenia rodzinnego - 15 decyzji, decyzje przyznające świadczenie wychowawcze (500+) 404 decyzje, decyzje odmawiające prawa do świadczenia wychowawczego (500+) - 22 decyzje, decyzje uchylające prawa do świadczenia wychowawczego (500+) - 11 decyzji, decyzje przyznające świadczenia rodzicielskie - 8 decyzji, decyzje przyznające specjalny zasiłek opiekuńczy - 4 decyzje, decyzje przyznające świadczenie pielęgnacyjne - 1 decyzja.

Dział funduszu alimentacyjnego wydał 48 decyzji w tym: 4 decyzje uchylające, 44 decyzje przyznające. Dodatek mieszkaniowy 107 decyzji w tym: 101 decyzji przyznających, 5 odmownych, 1 uchylająca oraz dodatek energetyczny 59 decyzji przyznających. Stypendia szkolne 152 decyzje w tym: 134 decyzje przyznające, 4 decyzje odmowne, 14 wygaszające. Asystent rodziny zatrudniony w Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej w Terespolu ma pod swoją pieczę 15 rodzin. Są to rodziny przeżywające trudności w wypełnianiu funkcji opiekuńczo-wychowawczej.

Do Zespołu Interdyscyplinarnego działającego przy Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej w Terespolu wpłynęło 20 **Niebieskich Kart założonych przez policję**. W dalszym ciągu współpracujemy z Bankiem Żywności w Lublinie za pośrednictwem Towarzystwa Pomocy im. Św. Brata Alberta Koło Terespolskie. Dnia 20.09.2017 została podpisana kolejna umowa na Program 2017 na realizację zadań z zakresu dystrybucji artykułów spożywczych do osób najbardziej potrzebujących w ramach Programu Operacyjnego Pomoc Żywnościowa 2014-2020 Europejskiego Funduszu Pomocy Najbardziej Potrzebującym realizowanego w ramach współpracy z Bankiem Żywności Liczba. Zakwalifikowano 600 osób

które znajdują się w najtrudniejszej sytuacji, np. dotknięte ubóstwem, sieroctwem, bezdomnością, niepełnosprawnością lub ciężką chorobą i uzyskujące dochód nieprzekraczający 1.268,00zł w przypadku osoby samotnie gospodarującej, 1028,00zł w przypadku osoby w rodzinie czyli dochód nieprzekraczający 200% kryterium dochodowego uprawniającego do korzystania z pomocy społecznej.





WYDARZENIA KULTURALNE



DUŻY SUKCES TERESPOLSKIEJ JEDYNKI

W **Rossoszu** odbyło się podsumowanie **Współzawodnictwa Sportowego Szkół Powiatu Bialskiego za rok szkolny 2016\2017**. Bardzo duży sukces odnieśli uczniowie naszej szkoły podstawowej, którzy wygrali końcową rywalizację z wynikiem **1045 punktów**. Na drugim miejscu uplasowała się SP3 Międzyrzec Podlaski, a na trzecim SP Łomazy 887 punktów. Sklasyfikowano 24 szkoły powiatu ziemskiego powyżej stu uczniów.

Nasze gimnazjum zajęło piąte miejsce z wynikiem 505 punktów. Wygrało Gimnazjum Łomazy, które zdobyło 928 punktów.

Podczas imprezy nagrodzony został dyrektor naszej szkoły Pan **Zenon Iwanowski**. Otrzymał nagrodę dla dyrektorów zwyciężskich ekip, którzy aktywnie wspierają sport szkolny.



OBCHODY KONSTYTUCJI 3 MAJA



W środę 3 maja w 226 rocznicę uchwalenia **Konstytucji 3 Maja** tradycyjnie po porannej Mszy Św. w kościele pw. Świętej Trójcy odprawionej przez Księdza Dziekana **Zdzisława Dudka** delegacje złożyły wieńce pod pomnikiem Nieznanego Żołnierza. Obecni byli reprezentanci władz miasta wraz z jednostkami podległymi, władz powiatu bialskiego, wicekonsul RP na Białorusi, środowiska kombatanckie, przedstawiciele służb mundurowych i organizacje społeczne.

Po części oficjalnej delegacje wspólnie z mieszkańcami udali się do terespolskiej Prochowni, gdzie członkowie **Koła Miłośników Fortyfikacji i Historii** przygotowali dla licznie zebranych zwiedzających 3 wystawy okolicznościowe: „Nadbużańska Przyroda”, „Duchowni Parafii Terespol od XVII w. do Współczesności” i „Ludzie z Terespolu i Okolic”.

Zaśpiewały też 2 chóry: „Uścisk Dłoni” reprezentujący środowisko polonijne z Białorusi oraz zespół śpiewaczy „Echo Polesia”, składający się z członków Klubu Seniora Srebrny Włos prezentując pieśni patriotyczne i ludowe i religijne.

Na przybyłych gości czekały także stałe wystawy, np: rękodzielnicza, militarna, kolejnictwa. Nie zabrakło również poczęstunku w postaci bigosu.

Dwa dni wcześniej w poniedziałek (1 maja) z okazji Święta Pracy oraz 13 rocznicy wstąpienia Rzeczypospolitej Polski w struktury Unii Europejskiej odbył się na Orliku - Międzynarodowy Turniej Piłkarski dla dzieci z klas I-III. W zawodach udział wzięły drużyny z Białorusi: Kobryń I, Kobryń II, Szkoła Mistrzostwa Sportowego nr. 5 Brześć, Dynamo Brześć, Bieroza I, Bieroza II oraz z Terespolu: MOK Terespol I, MOK Terespol II i Granica Terespol. Razem blisko 60cioro młodych zawodników. Wszyscy zostali uhonorowani pamiątkowymi medalami i dyplomami. Na zakończenie odbyło się wspólne ognisko, które piłkarzom przygotowali rodzice.

MOK

BIEGALI W PRZYJAŹNI

W sobotę 10 czerwca 2017 r. odbył się XII Międzynarodowy Bieg Przyjaźni Terespol - Brześć. Organizatorem zawodów był Urząd Miasta Terespol, Urząd Miasta Brześć, Miejski Ośrodek Kultury i Klub Olimpijczyka w Terespolu. Zawody odbyły się pod Honorowym Patronatem Polskiego i Białoruskiego Komitetu Olimpijskiego.

Otwarcie odbyło się zgodnie z ceremoniałem olimpijskim: była flaga i hymn olimpijski, sztafeta z ogniem i znicz olimpijski. Odczytany został również apel olimpijski. Gościem honorowym zawodów był olimpijczyk, **Marian Sypniewski** – dwukrotny medalista olimpijski we florecie. Obecni byli przedstawiciele władz obu miast - burmistrz Terespolu **Jacek Danieluk** oraz wice mer Brześcia - **Siergiej Żukow**.

Na starcie w Terespolu stanęło niemal **80 zawodników z Rosji, Ukrainy, Białorusi i Polski**. Wszyscy pokonali dystans ok. 10 km i pomimo upału w dobrej kondycji zameldowali się na mecie w Brześciu.

Wśród mężczyzn wygrał **Sergej Marczuk** (Ukraina) a wśród kobiet **Natalia Zasim** (Białoruś).

Najlepsi w poszczególnych kategoriach wiekowych ze względu na płeć (K, M):

-do lat 20 – **Marharyta Tsimoshak** (BY), **Szymon Sacharuk** (PL),

-20-29 lat – **Natallia Zasim** (BY), **Grygorii Khomych** (UA),

-20-39 lat – **Aneta Łuć** (PL), **Sergej Marczuk** (UA),

-40-49 lat – **Iwona Steciuk** (PL), **Siergiej Panasiuk** (UA),

-50 i wyżej – **Tatsiana Kchomich** (BY) i **YURII Murashov** (UA).

Zapraszamy do udziału za rok w kolejnym Biegu Przyjaźni. Tym razem Start odbędzie się w białoruskim Brześciu.



Krystyna Pucer



WYDARZENIA KULTURALNE

PRZEGLĄD ZESPOŁÓW TANECZNYCH

W niedzielę 18 czerwca br. w Miejskim Ośrodku Kultury w Terespolu odbył się **XIII Otwarty Przegląd Zespołów Tanecznych „LOVE TO DANCE”** o Puchar Starosty Białskiego. Przed rozpoczęciem turnieju odbyły się odpłatne warsztaty taneczne z zakresu tańca współczesnego i hip hop, które poprowadzili: **Paulina Jurkowska i Karol „Polssky” Polak**.

W tym roku zgłosiło się 14 zespołów tanecznych m.in. z Terespolu, Kobyłan, Białej Podlaskiej a także z Lublina, Chełma, Zbuczyna i Łosic. Część tych grup składała się z kilku sekcji wiekowych (5-8 lat, 9-12 lat, 13-15 lat oraz powyżej 16 lat) co dało prawie **500 uczestniczek i uczestników** występujących w ponad 50 układach tanecznych.

Grand Prix zdobyły:

- w kategorii Show Dance – DOMINO z Białej Podlaskiej,
- w kategorii Hip Hop – DANCE ACADEMY STUDIO z Białej Podlaskiej.

Sukcesy odniosły też formacje FLESZ działające przy MOK Terespol.

W kategorii Hip Hop 5-8 lat wygrało FLESZ SUPER MINI.

W kategorii Hip Hop 13-15 lat II miejsce zajęło FLESZ MINI.

W kategorii HIP HOP powyżej 16 lat II miejsce zajęło FLESZ DANCE COMPANY.

W przerwach podczas których obradowało jury widzowie mogli obejrzeć występy taneczne zespołów Flesz – Dorośli i Flesz Dance Company, które prowadzi **Magdalena Wieczorek**.



MOK

FESTYN ROWEROWY

W dniach 19-21 maja 2017 odbyło się 3-dniowy międzynarodowy **festiwal rowerowy Brześć-Terespol-Brześć** pn. «VEZDEVELOM» (w tłumaczeniu polskim - „wszędzie rowerem”), składający się z rajdów rowerowych w Brześciu i Terespolu oraz festynu w Terespolu.



Celem imprezy była popularyzacja turystyki międzynarodowej poprzez dostępność Przejścia Granicznego „Brześć-Terespol” dla rowerów jako pojazdów, na których można przekraczać granicę.

19 maja rowerzyści z Polski (w dużej mierze mieszkańcy Terespolu i okolic), składający się z **40 osób przybyli rowerami do Brześcia**. Partnerzy z Brześcia zorganizowali zwiedzanie miasta, w tym Twierdzy Brześć oraz koncert nu-metalowego zespołu TT-34 w brzeskim Teatrze Tańca Fantazja. Był to bardzo udany wyjazd i z pewnością jeszcze nie raz zostanie powtórzony.

W sobotę 20 maja kolumna rowerzystów składający się z **ponad 100 osób (Polaków i Białorusinów)** w sposób zorganizowany **przekroczyła granicę z Brześcia do Terespolu**, gdzie dla przybyłych rowerzystów na stadionie miejskim czekał program sceniczny, forum rowerowe oraz pole

namiotowe, wesole miasteczko i gastronomia.

Następnego dnia 21 maja białoruscy i polscy rowerzyści, w liczbie kilkudziesięciu osób, udali się na mini rajd do terespolskiej Prochowni oraz na Fort VII w Łobaczewie. Przewodnikami byli: **Władysław Marzec** (prochownia) oraz **Karol Niczyporuk** (fort). Po wycieczce Białorusini wrócili do Brześcia.

MOK

DZIEŃ DZIECKA

Piknik w terespolskim parku miejskim z okazji Dnia Dziecka odbył się w niedzielę 28 maja pod hasłem „**Postaw na rodzinę**”. Organizatorzy jak co roku przygotowali wiele atrakcji: występy muzyczne, teatralne, warsztaty cyrkowe, rękodzielnicze, wesole miasteczko oraz gry i zabawy dla najmłodszych.

Impreza rozpoczęła się o 15:00 występami instrumentalistów uczęszczających na indywidualne zajęcia muzyczne w MOK. Na scenie zaprezentowali się głównie akordeoniści: **Piotr Terpiłowski, Jakub Terpiłowski, Magda Mazurkiewicz** (flet) przy akompaniamencie **Piotra Gołębiowskiego, Dominika Maciuk** oraz w duecie **Rafał i Szymon Pietrusik**. Gościnnie wystąpili także uczniowie z Brześcia: **Vladyslav Dackiewicz i Eugeniusz Biekitov**.

Po występach solistów przyszedł czas na instrumentalno-wokalny zespół ludowy z Białorusi „**Ostromieczewskie Żavruki**”, który zawładnął sceną na całą godzinę, prezentując białoruskie i polskie pieśni ludowe.

Kolejnym występem był pokaz afrykańskiej muzyki na oryginalnych bębnach. Do dwójki muzyków dołączyły dzieci, które dzień wcześniej w MOK wzięły udział w **warsztatach bębniarskich**.

Na zakończenie artystycznych atrakcji zaprezentował się **TEATR URWIS** z Krakowa w przedstawieniu pt. „Pippi Wędrowniczka” nawiązującym do znanej postaci z bajek autorstwa szwedzkiej pisarki Astrid Lindgren.

Podczas kilkugodzinnej imprezy działało się bardzo wiele także poza sceną. Dzieci i rodzice uczestniczyli w zajęciach animacyjnych **Cyrku ANIME** (chodzenie po linie, jazda na jednokołowym rowerze, bańki mydlane, chodzenie na szczydłach, żonglerka, balans, rzucanie obręczami do celu, mini boisko piłkarskie), prowadzone były warsztaty słomki i biżuterii przez renomowanych twórców, można było nauczyć się i pograć w szachy z klubem MOK DEBIUT Terespol a **Fundacja „SPRÓBUJ PONOWNIE Z NAMI”** wspólnie z terespolskim **KLUBEM MAM** prowadziła przeróżne gry i zabawy animacyjne.

Wiele dzieci otrzymało podczas imprezy pakiety ze słodyczami, do których dodane były materiały profilaktyczno-edukacyjne.

MOK





WYDARZENIA KULTURALNE

FESTYN NIEDZIELA W TERESPOLU

W niedzielę 16 lipca 2017 na stadionie miejskim odbyła się jedna z największych i najatrakcyjniejszych imprez plenerowych w regionie pn. „**Niedziela w Terespolu**”.

Gwiazdą festynu był legendarny zespół rockowy – **WILKI**, założony w 1992 roku przez **Roberta Gawlińskiego**. Na scenie wystąpiły też znakomite zespoły: punkowo-folkowe **DZIECIUKI** z Grodna (BY), typowo folkowa **CZEREMSZYNA** z Czeremchy a także gwiazda disco polo **AFTER PARTY**. Dla fanów muzyki elektronicznej wystąpili **DJKUBA&NEITAN** oraz **DJ Ozi**. Imprezę otworzyli goście z Brześcia: Orkiestra Dęta Miasta Brześć, Teatr Tańca „**Fantazja**” i wokalistka **Angelina Pipper** i z Łucka (Ukraina): dziecięcy zespół ludowy „**Werweczka**” i chór „**Liszczani**”.

Różnorodność artystów przyciągnęła kilka tysięcy widzów. Na najmłodszych odwiedzających festyn czekało wesołe miasteczko i stoiska z zabawkami. Ponadto można było obejrzeć dzieła twórców ludowych i zapoznać się z ofertami różnych firm działających w regionie.

O godzinie 17:00 Burmistrz Miasta Terespol **Jacek Danieluk** wspólnie z Przewodniczącym Rady Miasta Terespol **Jarosławem Tarasiukiem** oficjalnie otworzyli Festyn zapraszając na scenę gości z kraju i za granicą.

Wydarzenie patronatem honorowym objął Wojewoda Lubelski **Przemysław Czarnek**. Swoją obecnością m.in. zaszczylił Wicewojewoda Lubelski **Robert Gmitruczuk**.

Przez cały dzień odbywała się zbiórka pieniędzy na rzecz 8-letniej **Paulinki Oleszczuk** z Terespolu. Dziewczynka choruje od urodzenia, wymaga leczenia i nieustannej opieki. **Siedemnastu wolontariuszy** od rana zbierało pieniądze pod Kościołem Parafii Rzymskokatolickiej Pod Wezwaniem Świętej Trójcy w Terespolu i na placu imprezy. Zebrana kwota **5370,57 zł** (w tym darowizny na kwotę **770 zł**: od Parafii Prawosławnej Pod Wezwaniem Świętego Apostoła Jana Teologa w Terespolu i Kościoła Zielonoświątkowego w Terespolu oraz anonimowego darczyńcy) bardzo pomoże rodzicom w pokryciu

MOK



FESTYN KOLEJNICTWA



W niedzielę 20 sierpnia 2017 r. odbył się w terespolskiej Prochowni **V Festyn „Kolej dawniej i dziś”** będący od samego początku inicjatywą **Stowarzyszenia „Bugowiaki”**.

W tym roku członkowie Stowarzyszenia skorzystali z zaproszenia **Koła Miłośników Fortyfikacji i Historii** i zorganizowali festyn w pomieszczeniach oraz przed budynkiem **Prochowni**. Na wszystkie prelekcje i wystawy zaproszono gości do sal, a kolekcjonerzy prezentowali swoje zbiory pod namiotami przed budynkiem muzeum, gdzie również znalazła swoje miejsce kuchnia. Obok **terespolscy skauci** zorganizowali zajęcia dla najmłodszych. Festyn otworzył pan burmistrz Terespol, **Jacek Danieluk**, po nim głos zabrał prezes Bugowiaków - **Wojciech Gałabuda**.

Obaj wspomnieli swoje rodzinne tradycje, związane z kolejnictwem i zaprosili do wspólnego uczestnictwa w imprezie.

Tegoroczny Festyn miał zarówno przywoływać wspomnienia jak i kierować wzrok ku przyszłości transportu kolejowego w naszym regionie. Na początek **dr Rafał Dmowski** z Siedlec opowiedział o początkach kolei w Terespolu. Swoją referat wzbogacił o wyświetlane fotografie, dokumentujące kolejne etapy rozwoju terespolskiej stacji i dworca.

Po nim głos zabrał pan **Kazimierz Michałak** z Łobaczewa, wspominając epizody ze swojej bogatej, kolejarskiej przeszłości. Podobną tematykę poruszył inny mieszkaniec Terespolu, pan **Mirosław Benich**, który zgromadzonej publiczności zaprezentował szczegóły kilku znaczących katastrof kolejowych i opowiedział o pracy współczesnego maszynisty kolejowego.

Wymienione wystąpienia przedzielone były przerwami, podczas których przybyli goście mogli skorzystać z poczęstunku w postaci gorącego bigosu oraz smażonych na kuchni "z fajerami" racuchów. Do zwiedzania dostępne były stałe ekspozycje Prochowni oraz wystawa historycznych zdjęć z kolekcji **Muzeum Regionalnego w Siedlcach**, udostępniona organizatorom dzięki uprzejmości dyrektora Muzeum, pana Sławomira Kordaczuka. Można było także oglądać zbiory kolekcjonerów z Siedleckiego Klubu Kolekcjonerów, panów **Adama i Zbigniewa Krzeskich**.

Stowarzyszenie „Bugowiaki”

WYDARZENIA KULTURALNO-SPORTOWE



DNI TEATRU ULICZNEGO

W ostatni weekend wakacji, 26-27 sierpnia, odbyło się w Terespole jedno z najważniejszych wydarzeń kulturalnych tego roku w regionie, czyli – **Dni Teatru Ulicznego**, będące częścią projektu „Będzie wreszcie teatr w mieście!”, na które MOK otrzymał dofinansowanie ze środków **Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego** w ramach programu Kultura Dostępna 2017.

Wychodząc naprzeciw potrzebom społeczności lokalnej, z początkiem wakacji powołano międzypokoleniową grupę teatralną, która na warsztatach przygotowywała, pod okiem zawodowych instruktorów: Bartka Mazura i i - własne przedstawienie i zaprezentowała się terespolskiej publiczności w parku miejskim.

Pierwszy dzień Dni Teatru Ulicznego rozpoczął się o godzinie 19:00 od występu pantomimy. **Weseli MIMOWIE** zaprezentowali etiudę nawiązującą do klasycznych utworów rodzimej literatury.

Następnie sceną zawładnął **Zespół TEATR 13** z BOK Białoleka w Warszawie. Dziewięcioro aktorów zagrało przedstawienie pt „Wolność '90”. Temat spektaklu dotyczył indywidualnych historii pokolenia dorastającego w okresie wielkiego przełomu 1989 roku i w pierwszych latach transformacji.

Na zakończenie zaprezentowała się młodzież skupiona wokół **Teatru Ognia „ANTIDOTUM”**, który od 10 lat działa w Klubie Kultury Scena w Białej Podlaskiej. Widowisko pt „Alicja w Krainie Ognia” ściągnęło kilkaset osób.

Drugi dzień rozpoczął się o 17:00, od występu **terespolskiej Międzypokoleniowej Grupy Teatralnej**, złożonej głównie z dzieci, którą prowadził ceniony w kraju instruktor teatralny, aktor - **Bartosz Mazur**. Scenariusz był autorską interpretacją utworu „**Król Maciuś I**” cenionego pedagoga i pisarza - Janusza Korczaka. Spektakl okazał się dużym sukcesem naszej grupy co doceniła publiczność długo oklaskując „swoich” aktorów.

Następnie na scenę wkroczyło troje aktorów z lubelskiego **Impro Teatru BEZCZELNY** ucharakteryzowanych na starożytnych greckich bogów. Teatr improwizowany to forma teatru, w której wszystko, co dzieje się na scenie jest tworzone na bieżąco. I tak historia trojga bóstw została przeniesiona na na ziemię „terespolszczyzny”.

Na zakończenie Dni Teatru Ulicznego w Terespole zaprezentowali się aktorzy z **POLAWIACZE PEREKŁ Imrov Teatr**, także z Lublina. Pięciu dojrzałych mężczyzn po 30tce na scenie, od początku oznaczało jedno, wspólną dobrą zabawę! Jednym z tematów improwizacji była klasyka polskiej literatury. Publiczność sama wybierała o jakich bohaterach literackich chce zobaczyć skecz.

Wydarzenie okazało się dużym sukcesem. Nasi aktorzy w nagrodę wzięli udział w jesiennych wyjazdach do teatrów w Warszawie i Lublinie.

Mamy nadzieję, że za rok znów otrzymamy dofinansowanie i spotkamy się ponownie na II Dniach Teatru Ulicznego w Terespole!

MOK

JARMARK RĘKODZIELNICZY



320 lat temu Terespol otrzymał prawa miejskie. Jubileusz tego ważnego historycznego wydarzenia świętowano w niedzielę 17 września podczas Jarmarku Rękodzielniczego.

To już trzecia edycja Jarmarku, które zainicjowało **Stowarzyszenie Rozwoju Gminy Miejskiej Terespol**. W tym roku **Terespol obchodzi 320 lecie nadania praw miejskich** i postanowiono połączyć oba wydarzenia. Zgromadzeni mogli obejrzeć wyroby artystyczne i rękodzielnicze twórców z całego regionu oraz z Białorusi m.in.: malarskie, rzeźbiarskie, wikliniarskie, ceramiczne, stolarskie, bednarskie, kuśnierskie, kulinarne i inne.

Ważnym momentem uroczystości było powołanie przez księcia **Krzysztofa Konstantego Radziwiłła** Drużyny Artylerii Domu Radziwiłłów w Terespole. – Drużyna powstała przy Stowarzyszeniu, które pełni rolę patrona i opiekuna. Została erygowana do funkcjonowania na terenie Terespolu i całej Polski poinformował prezes Stowarzyszenia RGMT - **Krzysztof Badalski**.

Po raz drugi podczas jarmarku stowarzyszenie zorganizowało konkurs. Ważnym momentem uroczystości było powołanie przez księcia **Krzysztofa Konstantego Radziwiłła** Drużyny Artylerii Domu Radziwiłłów w Terespole. – Drużyna powstała przy Stowarzyszeniu, które pełni rolę patrona i opiekuna. Została erygowana do funkcjonowania na terenie Terespolu i całej Polski poinformował prezes Stowarzyszenia RGMT - **Krzysztof Badalski**.

"Kulinarne smaki Terespolu". W tym roku nagrodę otrzymała **Pizzeria „Solare”**, która przygotowała kaczkę pieczoną z jabłkami podawaną z kluseczkami i żurawiną po terespolsku. Drugie miejsce zajęła firma Agrostop II Katarzyny i Rafała Grabowskich za „pyzy polatyckie” a trzecie miejsce Zajazd „Jędrula” Andrzeja Makarewicza za pasztet z żurawiną. Nagrody ufundowali radni miasta Terespol. Laureatem Przeglądu Wokalno-Instrumentalnego został lokalny zespół ludowy „**Łobaczewianki**”. Nagrodę główną prezes Stowarzyszenia Rozwoju Gminy Miejskiej Terespol - Grażyna Abram. W ramach współpracy pomiędzy stowarzyszeniem a organizacją „**Wpólnota**” z **Brześcia** na scenie zaprezentowali się Teatr „Rajdance”, soliści Żana Werso i Marina Żitniewa oraz zespół instrumentalny „Kurasz Bambej”. Z polskiej strony wystąpili: **Zespół Śpiewaczy z Kostomłot**, Zespół Śpiewaczy „**Echo Polesia**” z terespolskiego klubu seniora, Zespół „**Dobryniarki**” oraz **Gabrielowa Wowczeniuk**. Artyści skutecznie rozgrzewali publiczność, która dzięki temu dzielnie znosiła siąpiący deszcz.

Wyjątkową niespodzianką było wykonanie przez chór **Corda Vox** piosenki przygotowanej specjalnie na obchody jubileuszu miasta. Święto wywołało wiele ciepłych emocji szczególnie u długoletnich mieszkańców.

Z okazji 300 lecia nadania praw miejskich odsłonięto pamiątkową tablicę i sprzedawane były pamiątki związane z miastem: kubki, przypinki, zegary ściennie, pocztówki i torby.

MOK

ZAPOWIEDZI

- | | |
|--|-----------------|
| 1. WOŚP „dla wyrównywania szans w leczeniu noworodków" | - 14.01.2018 |
| 2. XXIII Międzynarodowy Festiwal Kolęd Wschodniosłowiańskich | - 27-28.01.2018 |
| 3. Koncert Noworoczny | - 11.02.2018 |
| 4. Festyn Niedziela w Terespole (Sylvia Grzeszczak, MIG) | - 15.07.2018 |

WYDARZENIA KULTURALNO-SPORTOWE

OBCHODY WYBUCHU II WOJNY ŚWIATOWEJ

Mieszkańcy Terespolu, wspólnie z władzami miasta i zaproszonymi delegacjami corocznie czczą pamięć bohaterów pod pomnikiem Nieznanego Żołnierza na Cmentarzu Prawosławnym. Przy mogile polskich żołnierzy poległych 16 września podczas ewakuacji z Twierdzy Brześć złożono wieńce a ksiądz proboszcz **Jarosław Łoś** z parafii prawosławnej pw. Św. Jana Teologa oraz ksiądz **Artur Stefaniak** z parafii rzymskokatolickiej pw. Świętej Trójcy odprawili modlitwy za poległych w obronie ojczyzny. Wcześniej Ksiądz Dziekan **Zdzisław Dudek** odprawił uroczystą Mszę Świętą za poległych podczas działań wojennych.



Obrona Twierdzy Brześć okazała się największą bitwą pancerną w kampanii września 1939r. Stoczona została w dniach 13-16 września 1939 roku pomiędzy batalionami z 33,34, 35 i 82 Pułków Piechoty (Zgrupowanie Brześć) a niemieckim XIX Korpusem Pancernym. Podczas ewakuacji wojsk zginęło wielu polskich żołnierzy i oficerów. Pochowani są oni na cmentarzu prawosławnym.

MOK

ŚWIĘTO NIEPODLEGŁOŚCI

Uroczyste obchody 99 rocznicy Święta Niepodległości w Terespolu rozpoczęły się tradycyjnie mszą św. w kościele pw. Świętej Trójcy.



Po nabożeństwie delegacje instytucji i organizacji społecznych złożyły wieńce pod pomnikiem żołnierzy poległych w obronie ojczyzny. Modlitwę za ojczyznę odmówił Ks. Dziekan **Zdzisław Dudek**. Głos zabrali burmistrz **Jacek Danieluk** oraz wicekonsul RP w Brześciu **Rafał Stańczyk**.

Dalsza część uroczystości odbyła się w miejscowej **Prochowni**, gdzie zaśpiewał polonijny chór „Uścisk Dłoni” z Brześcia (Białoruś) a także zespół śpiewaczy „Echo Polesia” z terespolskiego klubu seniora. Obydwa zespoły wykonały wiązankę pieśni patriotycznych. Zainteresowani mogli również obejrzeć stałe wystawy m.in: broni, mundurów, fotografii z dawnego Terespolu, ruchomą makietę kolejki, wystawy kolejnictwa i rękodzieła.

Od godziny 17:00 w Miejskiej Bibliotece Publicznej otwarte zostały wystawy: „**Tradycje Lotnicze Lubelszczyzny**” i „**Lotnictwo Polskie Na Znaczkach Poczty Polskiej**”.

Prelekcje wygłosili:

- starszy kustosz **Mirosław Barczyński** - „Historia lotnictwa na Południowym Podlasiu

w czasach II Rzeczypospolitej”,

- mjr rezerwy **Wojciech Stachowicz** - „Historia Podlaskiej Wytwórni Samolotów w Białej Podlaskiej w latach 1923-1939”

- mjr pilot rezerwy **Krzysztof Kulczycki** - „Historia 61 Pułku Szkolno - Bojowego stacjonującego na lotnisku w Białej Podlaskiej”,

- dr **Tomasz Demidowicz** - „Historia lotniska w Małaszewiczach”.

- **Artur Pilch** opowiedział o swojej książce pt: „Legenda Dywizjonu 303”.

Hetman Kresowego Bractwa Strzelców Kurkowych im. Orła Białego w Terespolu - **Radosław Sebastianiuk** wygłosił prelekcję pt. „Dzieje Bractwa Kurkowego w Polsce”. Zaprezentowano też m.in. własną kronikę. Odbył się także mini quiz z nagrodami.

Spotkanie zakończyło się wspólnym śpiewem pieśni patriotycznych przy akompaniamencie nauczyciela muzyki, dyrygenta chóru - **Tomasza Jezuita** oraz śpiewie chórzysty **Adama Jastrzębskiego**.

MOK

MEMORIAŁ IM STEFANA POLACZUKA W PODNOSZENIU CIĘŻARÓW

W dniu 18.11.2017 r. w Terespolu odbył się Międzynarodowy Turniej w Podnoszeniu Ciężarów im. **Stefana Polaczuka** - zasłużonego dla Terespolu i całego kraju trenera podnoszenia ciężarów.

W turnieju uczestniczyło 10 kobiet oraz 37 mężczyzn. Najlepsze wyniki w kategorii dziewcząt uzyskała Dominika Sacharuk z wynikiem 139kg w dwuboju (61+78) - 198,1pkt. z KS AZS Biała Podlaska oraz Natallia Shutka 147kg w dwuboju (68+79) - 194,2pkt. z Sdushor Brześć (Białoruś).

Wśród chłopców w kategorii wiekowej 13-14 lat pierwsze miejsce uzyskał **Michał Zról** z wynikiem 106kg w dwuboju (46+60) - 207,6pkt. z MULKS Zirve Terespol, przed Cezarym Portką 190kg w dwuboju (85+105) - 202,9pkt. z drużyny Znicz Biłgoraj.

W kategorii wiekowej 15-17 lat wygrał Patryk Burda z wynikiem 225kg w dwuboju (102+123) - 294pkt. z drużyny KS AZS Biała Podlaska, przed Eduardem Szalamitskim 228 kg w dwuboju (103+125) - 290,9pkt z drużyny Sdushor Brześć (Białoruś),

W kategorii wiekowej 18-22 lat wygrał **Kacper Magielnicki** 235kg w dwuboju (105+130) - 314,9pkt. Drugie miejsce zajął **Karol Juchimiuk** 245 kg w dwuboju (110+135) - 302,7pkt obaj MULKS Zirve Terespol.

Punktację drużynową wygrali gospodarze (MULKS Zirve Terespol) przed Sdushor Brześć (Białoruś) i KS AZS Biała Podlaska.

W przerwie zawodów układy taneczne zaprezentował zespół FLESZ Dance Company.

Artur Skulimowski (MULKS Zirve Terespol)

MOK

FINAŁ POWIATU BIALSKIEGO W SZACHACH DRUŻYNOWYCH.



Międzyrzec Podlaski 8.11.2017 r.

Bardzo dobrze wypadła drużyna z gimnazjum która zajęła II miejsce. Do zwycięstwa zabrakło małego punkciku czyli wygrania jednej partii w ostatnim meczu z Jelnicą ...a tak na półfinał do Parczewa pojechała drużyna z Międzyrzecza Podl.

Nasz zespół wystąpił w składzie: **Marek Prokopiuk, Kacper Wiczorek, Piotr Pytka i Marta Michalak**.

Szkoda ,bo mamy obecnie silny skład w gimnazjum!!!

Trochę gorzej, ale na miarę swoich możliwości wypadli szachiści z podstawówki. Na sześć drużyn zajęli 3 miejsce. Wyprzedził nas Międzyrzec Podl. i Łomazy.

Tu graliśmy w składzie: **Mateusz Pastuszuk, Mikołaj Lesik, Filip Samociuk i Maja**

Prokopiuk. Drużyna jest rozwojowa. Uczniowie są z klasy IV i V.

Opiekunem i trenerem szachistów jest niezmiennie Marek Ferens.

Tekst i foto: Marek Ferens

WYDARZENIA KULTURALNO-SPORTOWE



MAMY CZAS TERESPOL – SPOTKANIA DLA MAM

Jesteśmy ambitne, mamy apetyt na życie. Spotykamy się, aby wymienić się doświadczeniami i wiedzą. Lubimy porozmawiać i zjeść coś dobrego ;) Funkcjonujemy od ponad roku, lecz dopiero teraz postanowiłyśmy wyjść z naszą inicjatywą szerzej do mam w mieście. Nasze spotkania odbywają się raz w miesiącu w Galerii Smaków w Terespolu, wstęp jest bezpłatny. Ze swojej strony zapewniamy ciekawe tematy, prowadzących na wysokim poziomie, animatorów dla dzieci oraz kawę, herbatę i coś słodkiego. W październiku tematem były warsztaty z zakresu „Chust i nie tylko” – czyli bardzo ciekawego, ale praktycznego również trendu noszenia dzieci w chustach i nosidłach. Był to nie tylko wykład, ale również warsztaty i wymiana doświadczeń mam które już mają chustę z mami dopiero interesującym się tematem. W listopadzie poruszaliśmy kwestię „Mięśni dna miednicy okiem fizjoterapeuty” – wykład i warsztaty prowadzone przez fizjoterapeutę. MamyCzas to nie tylko comiesięczne ogólne spotkanie, lecz również codzienne relacje i znajomości, rozmawiamy, pomagamy sobie i wspieramy siebie nawzajem. Zapraszamy na grudniowe spotkanie, więcej informacji na naszym profilu na Facebooku „MamyCzas Terespol”.

Ligia Wysocka – współorganizatorka, prowadząca MamyCzas Terespol



SALA SWOBODNEJ ZABAWY W TERESPOL



W grudniu z inicjatywy MamyCzas Terespol, Klubu Mam Terespol oraz Stowarzyszenia „Bugowiaki” zostanie otwarta Sala Swobodnej Zabawy w Terespolu. Będzie to miejsce gdzie dzieci od niemowlaka pod nadzorem opiekunów będą mogły bezpłatnie bawić się bezpiecznymi zabawkami, edukować się i spędzać czas „jak my kiedyś”. Sala ta, powstanie dzięki życzliwości prywatnych sponsorów, Burmistrza Miasta Terespol, który użyczył na jej potrzeby lokal będący w zasobach Urzędu Miasta oraz wsparciu Stowarzyszenia „Bugowiaki” uzyskanego w ramach grantu TESCO „Decydujesz Pomagamy” i Fundacji „Spróbuj Ponownie z Nami”. Sala ta będzie czynna od poniedziałku do piątku od 9 do 13 dla wszystkich, oraz po tych godzinach i w weekendy po uzgodnieniu z osobami prowadzącymi. Użytkowanie Sali będzie bezpłatne, lecz wiąże się z przestrzeganiem regulaminu.

W Sali będzie można organizować spotkania dla dzieci, ich urodziny, planujemy również zajęcia tematyczne prowadzone przez animatorów oraz Skautów z Royal Rangers Terespol.

Obecnie trwa remont w pomieszczeniach Sali, zapraszamy do śledzenia naszego profilu na Facebook: Sala Swobodnej Zabawy Terespol w celu bycia na bieżąco z planowanymi wydarzeniami.

Maria Sobieszuk, Monika Tarasiuk koordynatorzy Sali Swobodnej Zabawy w Terespolu

SZLACHETNE PACZKA – REJON TERESPOL I OKOLICE

Szlachetna Paczka obejmuje obszar od gminy Zalesie, poprzez miasto Terespol i gminę Terespol, gminę Kodeń do północnych obszarów gminy Sławatycze). W ubiegłym roku udało nam się dotrzeć z pomocą do ponad 20 rodzin. W bieżącym roku nasi wolontariusze przy wsparciu Skautów Royal Rangers, ludzi dobrej woli, pracowników Straży Granicznej, Straży Pożarnej i służb miejskich dotarli do 42 rodzin, które otrzymały niezbędną pomoc. Organizacją koordynującą realizację akcji na naszym terenie jest Fundacja „Spróbuj Ponownie z Nami”.



Tomasz Niedźwiedziuk – lider rejonu

SKAUCI W TERESPOLU



Skauci - Szczęp 20 Terespol Royal Rangers istnieje od kilku lat, obecnie po gruntownej reorganizacji prowadzi dynamiczną działalność na terenie Terespol i okolic. Skauci pod czujnym okiem zastępowego uczestniczą w zbiórkach, pomagają lokalnej społeczności w ramach Szlachetnej Paczki – pomoc przy organizacji finału, pomagali lokalnym organizacjom podczas licznych pikników, festynów. Pomagali uprzątnąć teren na Prochowni – muzeum w Terespolu. Przede wszystkim jednak, rozwijają swoje umiejętności, odkrywają pasje. Skauci – przejmujący najlepsze wzorce przedwojennego harcerstwa i polskiego skautingu kładą nacisk na rozpalenie miłości do Ojczyzny, do drugiego człowieka i do wartości moralnych, które są bliskie każdemu Polakowi. W bieżącym roku skauci uczestniczyli w wyjeździe do Aqua Parku w Chełmie, w styczniu przyszłego roku planujemy wyjazd do Aqua Parku w Chełmie,

chcielibyśmy zorganizować piknik rodzinny, oraz półkolonie. Zachęcamy do zapoznania się z bieżącą działalnością naszego szczepla na Facebook royalrangersterespol.

Wojciech Tarasiuk – zastępowy, prowadzący Szczęp 20 Terespol

WYDARZENIA KULTURALNO-SPORTOWE



TENISOWY TERESPOL 2017

W minionym roku kalendarzowym na korcie miejskim w Terespole zostały zorganizowane trzy turnieje tenisowe.

Dnia 27 sierpnia 2017 r. byłem organizatorem VI Turnieju Tenisa Chłopców im. Piotra Szyszkowskiego. Wzięło w nim udział 8 młodzieńców, którzy grali według systemu pucharowego do zwycięskiego jednego seta.

W meczu o 3 miejsce **Paweł Szyszkowski** pokonał **Janka Jarowicza** 6:4. A w spotkaniu finałowym po emocjonującym pojedynku zwyciężył **Piotr Butrym** z **Michałem Prokopiukiem** 7:5.

Czterech pierwszych uczestników otrzymało pamiątkowe dyplomy, a trzech pierwszych piękne puchary. Przy pięknej pogodzie rozgrywanym meczom kibicowało wielu sympatyków tej dyscypliny sportu, w tym **Robert Lewczuk**, **Janusz Pawlonka**, **bracia Terpiłowscy: Jerzy, Bartłomiej, Marek i Marcin** wraz z najbliższymi. Dużą radość organizatora stanowiło grono młodzieży wśród której były koleżanki i koledzy tenisistów. Atmosfera na korcie była porównywalna z tą na Roland Garros!

W dniu 16 września 2017 r. zorganizowałem Turniej Tenisa Mężczyzn w grze pojedynczej z okazji 320 - lecia uzyskania praw miejskich miasta Terespol. Uczestniczyło w nim siedmiu zawodników, którzy rozegrali mecze systemem pucharowym do 9 gemów. W pierwszym dniu zostały rozegrane trzy mecze, gdyż deszczowa pogoda uniemożliwiła grę na korcie. W dniu następnym skutecznie dokończyliśmy rywalizację tenisową. W meczu o trzecie miejsce **Piotr Butrym** zwyciężył walkowerem z **Markiem Ferensem**, który ze względów osobistych zrezygnował z gry. W spotkaniu o pierwsze miejsce pokonał **Romana Ferensa** 6:0. Pojedynek finałowy był rozgrywany w ciągle padającym deszczu. Stąd skrócony wynik, który nie odzwierciedla w pełni jego zaciętości. Wielki ukłon dla **Romka** za walkę do końca! Jak również dla **Robert Lewczuka** za przysłowiowe "ściągnięcie rakiety z kołka" i stanięcie do rywalizacji na wysokim poziomie tenisowym oraz za pomoc organizacyjną.

Wszyscy zawodnicy otrzymali pamiątkowe dyplomy, a trzech pierwszych tenisowe statuetki.

Dnia 30 września 2017 r. zorganizowałem Turniej Tenisa Mężczyzn w grze podwójnej z okazji 320 - lecia otrzymania praw miejskich przez Terespol. W turnieju wzięły udział cztery pary, które rozegrały pojedynki według systemu "każdy z każdym". Zwycięzcami zostali **Robert Lewczuk** i **Piotr Szyszkowski**, drugie miejsce zajęli **Piotr Butrym** i **Daniel Jarowicz**, trzecie miejsce zdobyli **Jan Bilko** i **Roman Ferens**, a czwarte miejsce **Krzysztof Czerko** i **Jakub Iwaniuk**.

Trzy pierwsze pary otrzymały pamiątkowe dyplomy, a zwycięzcy dodatkowo piękne mosiężne puchary z piłką tenisową.

Tenisistów i sympatyków tej szlachetnej dyscypliny ogromnie cieszy fakt zbliżającej się rewitalizacji obiektu tenisowego, która ma nastąpić jesienią tegoż roku, jak również powiększające się grono miłośników tenisa oraz ich coraz aktywniejsza postawa tworząca atmosferę rodzinną!

Piotr Szyszkowski



MULKS Zirve Terespol

Po ciężko przepracowanym okresie zimowym zawodnicy MULKS Zirve Terespol odnieśli pierwsze sukcesy na arenie wojewódzkiej startując w Mistrzostwach Województwa do lat 20 w Hrubieszowie gdzie zdobywali pierwsze swoje medale: Mistrzem Województwa Lubelskiego w kategorii wagowej do 56 kg został **Patryk Dekiert**, w kategorii wagowej do 69 kg złoty medal zdobył **Kacper Magielnicki**, w kategorii wagowej do 85 kg pierwsze miejsce zdobył **Karol Juchimiuk**, srebrny medal w kategorii wagowej do 62 kg zdobył **Mateusz Zrol** zaś trzecie miejsce w kategorii wagowej do 69 kg zdobył **Emil Leonienko**.

Kolejnym startem były **Mistrzostwa Polski do lat 20** gdzie wystąpiło z klubu dwóch zawodników. V-ce Mistrzem Polski w kategorii wagowej do 62 kg został **Kacper Magielnicki** zaś **Karol Juchimiuk** uplasował się na miejscu szóstym. Mistrza Polski wywalczył **Mateusz Skulimowski** w kategorii wagowej do 94 kg. pochodzący z Terespolu, jednakże od pewnego czasu reprezentuje najlepszy klub w Polsce KS Budowlani Opole.

Po Mistrzostwach Polski do lat 20 ważną imprezą była Ogólnopolska Olimpiada Młodzieży w Siedlcach gdzie triumfowały nasze Panie. **Anna Chomiuk** w kategorii wagowej 75 kg. zdobyła brązowy medal, **Agnieszka Chomiuk** uplasowała się na miejscu czwartym, **Patryk Dekiert** zajął piąte miejsce w kategorii wagowej 56 kg. zaś **Mateusz Zrol** zajął 16 miejsce w kategorii 62 kg.

W **Mistrzostwach Polski do lat 15** w Siedlcach **Michał Zrol** zdobył czwarte miejsce w kategorii wagowej 45 kg zdobywając brązowy medal w rwaniu, na miejscu 11 uplasował się **Jakub Sacharuk** w kategorii wagowej 50 kg i **Jakub Hajczuk** był 15 w kategorii wagowej 77 kg. Złotym medalem może pochwalić się **Konrad Łazuga** w kategorii wagowej 50 kg który pochodzi z Terespolu ale reprezentuje KS Budowlani Opole.

Na zakończenie roku zorganizowany w Terespole został **Międzynarodowy Turniej im. Stefana Polaczuka**. W zawodach uczestniczyli zawodnicy z województwa Lubelskiego jak również z Brześcia oraz zaproszonych klubów z Polski. W sumie wystartowało

10 zawodniczek oraz **37 zawodników**. Najlepsze wyniki uzyskali: wśród Pań **Dominika Sacharuk** z AZS Biała Podlaska oraz **SHUTKO Natallia** SDUSHOR Brześć, wśród chłopców w wieku 13-14 lat **Michał Zrol** z Terespolu **Cezary Portka** LKS Znicz Biłgoraj, chłopcy 15-17 lat **Burda Patryk** AZS Biała Podlaska oraz **SHALAMITSKI EDUARD** SDUSHOR Brześć, w kategorii wiekowej 18-20 lat bezkonkurencyjni byli **Kacper Magielnicki** i **Karol Juchimiuk** z Terespolu.

Te sukcesy zawdzięczamy dobrej współpracy oraz wsparciu Urzędu Miasta Terespol oraz MOK w Terespole. Dzięki tym instytucjom klub w ostatnich latach ponownie zaczął odnosić sukcesy na arenie krajowej i międzynarodowej, jak również w związku z promocją podnoszenia ciężarów w Miejscowości Terespol zyskał nowych zawodników. **W tej chwili w klubie trenuje około 20 zawodników z miasta Terespol oraz gmin ościennych.**

Artur Skulimowski



WYDARZENIA KULTURALNO-SPORTOWE



VII GRAND PRIX TERESPOLA W SZACHACH ZAKOŃCZONO

Turniej 4 sesji finałowej odbył się w sali bankietowej Galerii Smaków w Terespolu. Zgromadził 41 zawodników z: Terespolu, Międzyrzecza Podlaskiego, Białej Podlaskiej, Łomaz, Sarnak, Konstantynowa, Piszczaca i Nowosiółek oraz sześciolatka z Białorusi.

WYNIKI 4 sesji:

kategoria kobiet:

1. **Aleksandra Lisiecka** z Sarnak,
2. **Hanna Nurzyńska** z Międzyrzecza Podlaskiego,
3. **Paulina Golwiej** z Sarnak,

kategorii do lat 12:

1. **Wiktor Kukawski** z Międzyrzecza Podlaskiego,
2. **Karol Petruczenko** z Międzyrzecza Podlaskiego,
3. **Jakub Machnowski** z Terespolu,

kategoria do lat 18:

1. **Jakub Niczyporuk** z Konstantynowa,
2. **Marek Prokopiuk** z Terespolu,
3. **Piotr Pytka** z Terespolu,

kategoria Open:

1. **Benedykt Onufrijuk** z Nowosiółek,
2. **Mateusz Prokopiuk** z Terespolu,
3. **Witold Pytka** z Terespolu,



O godz 13 odwiedził nas Burmistrz miasta Terespol - **Jacek Danieluk** dodając otuchy dla zawodników z Terespolu. Po trzech rundach ogłoszono przerwę na degustację wyrobów oferowanych przez kuchnię restauracji Galeria Smaków.

VII Szachowe Grand Prix Terespolu w za rok 2017 klub MOK Debut Terespol uważa za bardzo udany. Łącznie w 4 sesjach uczestniczyło **188 szachistek i szachistów** z województwa lubelskiego i mazowieckiego. Udział wzięli także zawodnicy z zagranicy. Z USA **Jacek Ferens** i z Białorusi **Mihal Smerachanski** - lat 6.

WYNIKI VII SZACHOWEGO GRAND PRIX TERESPOLA:

Kategoria KOBIEC:

1. **Hanna Nurzyńska** z Międzyrzecza Podlaskiego,
2. **Paulina Golwiej** z Sarnak,
3. **Marta Michalak** z Terespolu,

Kategoria do 12 LAT:

1. **Wiktor Kukawski** z Międzyrzecza Podlaskiego,
2. **Karol Petruczenko** z Międzyrzecza Podlaskiego,
3. **Mateusz Pastuszuk** z Terespolu,

Kategoria do 18 LAT:

1. **Jakub Niczyporuk** z Konstantynowa,
2. **Marek Prokopiuk** z Terespolu,
3. **Piotr Pytka** z Terespolu,

Kategoria Open:

1. **Mateusz Prokopiuk** z Terespolu,
2. **Sławomir Leszek** z Terespolu,
3. **Witold Pytka** z Terespolu.



Zwycięscy otrzymali okazałe puchary, medale i nagrody rzeczowe.

Każda sesja miała swoje istotne wydarzenia szachowe, kulinarne i charytatywne. Były pączki, pizza oraz zbiórka na leczenie i rehabilitację niepełnosprawnej **Kamili Tarasiuk**. Dzięki Terespolskiemu Studiu Filmowemu zostaliśmy uwiecznieni na filmie na Youtube. Organizatorzy są zadowoleni że w Terespolu przybywa entuzjastów tej królewskiej gry, szczególnie wśród najmłodszych.

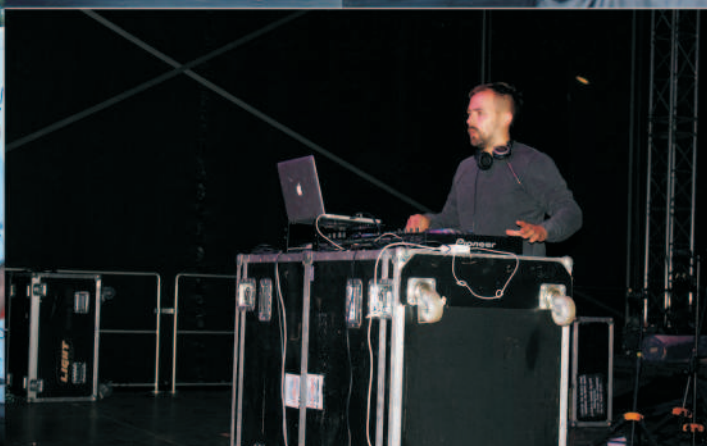
Wszystkie prace związane z organizacją nie miały by miejsca gdyby nie wsparcie władz Terespolu w osobie burmistrza **Jacka Danieluka**, który nas zaszczycał na każdej sesji. **Waldemara Bujalskiego** bez którego nie mielibyśmy tak pięknych plakatów i dyplomów. Pani dyrektor MOK Terespol **Annie Pietrusik** oraz naszemu przedstawicielowi do mediów **Łukaszowi Pogorzelskiemu**. Nieodczoną pomoc okazał nam Pan **Jarosław Nurzyński** zapewniając sprzęt do sędziowania. Szczególne podziękowania należą się naszym miejscowym biznesmenom, instytucjom i osobom prywatnym których chcieliśmy wymienić.

Dziękujemy naszym sponsorom i miłośnikom szachów: lista sponsorów >>><http://mokterespol.com/>

Organizatorzy zapraszają chętnych i miłośników szachów na rok 2018. Najbliższy turniej odbędzie się 28. 01. 2018 r. jako turniej z cyklu pod patronatem **Senatora RP Grzegorza Biereckiego** oraz Fundacji „Kocham Podlasie”.

Tekst Klub Szachowy MOK Debut Terespol
Foto - Terespolskie Studio Filmowe

NIEDZIELA W TERESPOLU 2017





Akademickie Liceum Ogólnokształcące w Terespolu Państwowej Szkoły Wyższej im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej

ŚLUBOWANIE KLASY I AKADEMICKIEGO LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCEGO W TERESPOLU

Liceum Akademickie w Terespolu Państwowej Szkoły Wyższej im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej powstało dzięki zaangażowaniu wielu osób, którzy podjęli trud ratowania szkoły średniej, by służyła ona społeczności lokalnej. Szczególne zasługi w jej powstaniu położyli: rektor PSW profesor dr hab. **Józef Bergier** oraz burmistrz Terespolu **Jacek Danieluk**. Wszyscy, którzy tworzyli liceum postawili sobie za cel, by była to szkoła o wysokim poziomie kształcenia, zapewniająca bezpieczeństwo uczniom, kształtująca uniwersalne wartości humanistyczne oraz współpracująca z rodzicami i otwarta na potrzeby środowiska lokalnego. Terespol ma piękne tradycje szkolnictwa licealnego. Dlatego też dyrekcja i nauczyciele starają się, aby była to szkoła posiadająca prestiż i autorytet w środowisku lokalnym, szkoła przyjazna uczniom, otwarta na ich potrzeby i wszechstronny rozwój.

W dniu 14 października 2017 r. w Akademickim Liceum Ogólnokształcącym w Terespolu miało miejsce uroczyste ślubowanie uczniów klasy I. Święto całej społeczności nowego liceum było inauguracją kolejnego rozdziału w historii lokalnej oświaty i stało się też okazją do spotkania kilku pokoleń nauczycieli, absolwentów i rodziców.

Obchody Dnia Edukacji Narodowej uświetnili swoją obecnością zaproszeni goście: Ks. Dziekan **Zdzisław Dudek**, Rektor Państwowej Szkoły Wyższej im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej prof. dr hab. **Józef Bergier**, Dyrektor Kuratorium Oświaty w Lublinie Oddział Zamiejscowy w Białej Podlaskiej pani **Małgorzata Kiec**, przedstawiciele administracji samorządowej: burmistrz Miasta Terespol **Jacek Danieluk**, przewodniczący Rady Miasta Terespol **Jarosław Tarasiuk**, wiceprzewodnicząca Rady Miasta **Ewa Zając**, sekretarz Miasta Terespol **Józef Paderewski**, radni miasta Terespol, Komendant Straży Granicznej w Terespolu płk **Andrzej Popko**, Komendant Komisariatu Policji w Terespolu inspektor **Robert Cybulski**, dyrektorzy zaprzyjaźnionych szkół: pani dyrektor Akademickiego Liceum Ogólnokształcącego w Białej Podlaskiej **Elżbieta Zaremba**, pan dyrektor Zespołu Szkół Publicznych nr 1 w Terespolu **Zenon Iwanowski**, pan dyrektor Gimnazjum nr 2 w Brześciu **Roman Graniczny**, nauczyciele emeryci, pani dyrektor Miejskiego Ośrodka Kultury **Anna Pietrusik**, Prezes Przedsiębiorstwa Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej **Jacek Szczepaniak**. Po oficjalnych przemówieniach przemówienia, w części artystycznej bohaterowie tego dnia, czyli uczniowie klasy I ALO, zaprezentowali bogaty program poetycko – muzyczny z elementami choreografii. Były chwile wzruszeń, zabawy i refleksji. Rytmiczne piosenki śpiewane przez całą klasę wzbogacała piękna poezja. Urzekały solowe wykonania wokalne i utwory instrumentalne. Nie zabrakło wspólnego tańca.

Kulminacyjnym punktem stało się uroczyste przyjęcie mundurów z rąk pana pułkownika **Artura Arteckiego**. Uczniowie nie kryli przejęcia i tremy towarzyszącej tak niecodziennej w ich życiu ceremonii. Znaczącym momentem naszego święta było symboliczne przecięcie wstęgi i poświęcenie nowej tablicy ALO na budynku szkoły. Na zakończenie uroczystości została przygotowana przez rodziców wspaniała uczta, będąca okazją do serdecznych rozmów i spotkań.

Bogusław Korzeniewski, Barbara Stańczuk-Kalinowska

